

*Biatorbágyi*

A Biatorbágyi  
Közösségi  
Médiaszolgáltató  
Nkft. lapja

VI. évfolyam, 5. szám  
2016. június-július

# Körkép



*Tiéd ez a nap*

*Végtelen játékliget*

*Egy álom folytatása*

*A Viadukt SE a Fradi-öregfiúkat fogadta a pályaaavatón*

*Az utat meg kell tapasztalni*

*Magyar zarándoklat, immár Biatorbágy érintésével*

# B Borműves

BORKERESKEDÉS

**Megnyitottuk borkereskedésünket a Bia Center Üzletházban!**

- Minőségi palackos és folyó borok
- Pálinkák, párlatok, likőrök és pezsgők
- Hűtött üdítők és sörök, szörpök
- Szálas tea és kávékülönlegességek
- Csokoládék, desszertek
- Prémium kategóriás borok széles választéka

**FOLYÓBOR AKCIÓ**

MÁTRAI  
ROSÉ, ZENIT és  
RIZLINGSZILVANI  
490 forint / liter

BALATONI  
OLASZRIZLING 745 / liter  
IRSAI OLIVÉR 845 / liter

SZEKSZÁRDI  
VÖRÖS CUVÉE 860 / liter

**NYITVA:**

H-Cs 13-19, P 12-21, Sz 9-13 és 15-21  
Kiszállítás Biatorbágy és környékén 10.000 Ft. rendelés  
felett INGYENES!

Telefon: 06 70 703 8459

facebook.com/bormuves

**BIATORBÁGY, SZABADSÁG ÚT 96.**



**dr. Kende Réka**  
ügyvéd

**Jogos a kérdés.**

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu

**ÁLLÁSHIRDETÉS**



Budaörsi székhelyű, szendvics készítővel foglalkozó élelmiszerüzemünkbe keresünk női és férfi kollégákat betanított munkára.  
Keresünk továbbá csomagológép kezelőt, valamint áruteltőt.  
Várjuk nyugdíjasok és diákok jelentkezését is.  
Nettó kezdő fizetés 125 000 Ft. A bejárás költségeket térítjük.  
Az alábbi elérhetőségeken várjuk a jelentkezéseket minden hétfőközp 10-14 óra között.

• 06-20-510-7686  
• info@khellfood.hu

**OPTIKA**  
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-  
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink  
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

## Aranylakodalom

„Hozzá hű leszek, vele meglepszem, vele szentül élek, vele tűnök, vele szenvedek,  
és őt sem egészségében, sem betegségében, sem boldog, sem boldogtalan állapotában, holtomiglan  
vagy holtáiglan, hűtlenül el nem hagyom, hanem egész életemben hűséges segítőtársam leszek.  
Isten engem úgy segéljen. Amen.”  
(Házassági eskü)

Bia és Torbágy 1966-os újraegyesítésének ötvenedik évfordulóját ünnepeljük idén június 17. és 19. között a település legnagyobb közösségi rendezvényén, a Városünnepen. A fél évszázaddal ezelőtti házasságot megelőzően a két község 1950-ben már kimondott egy egymáshoz tartozást jelentő igent. Az akkori nászt hétévnyi együttélés után 1958. január 1-jén bontották fel. Ismét hét évnek kellett eltelnie ahhoz, hogy a két község felülvizsgálja a különélését, és a nyolcadik év elejének márciusában újra egyesüljön. A mondás úgy tartja, hogy a második házasság a remény diadala a tapasztalat felett. Az eltelt ötven év bizonyíték arra, hogy a kezdeti rossz tapasztalatokat legyőzheti az egymásba vetett hit és bizalom.

Bia és Torbágy ideai aranylakodalma mit is kívánhatna egyebet Biatorbágy polgármestere, mint áldást és békét eme újrakötöttetett frigyre.

Városunk természeti, épített és szellemi adottságai kiválóak, földrajzi és gazdasági öröksége irigylésre méltó. Tisztelet az elődöknek!

Biatorbágy polgárainak többségét ma is olyan tette kész emberek alkotják, akik a saját problémáikon túllépve nemcsak rokonaiknak, ismerőseiknek nyújtanak segítő kezet, hanem képesek szomszédjaik, ismerőseik élethelyzeteivel is közösséget vállalni. Olyan emberek, akik szűkebb patriájuk mellett a haza és a nemzet sorsáért is felelősséget éreznek.

Mindezek alapján kívánom, hogy a Városünnepen – a három nap, három éjjel tartó aranylakodalom során – az önfelelt ünneplés mellett jusson idő a közösségi értékek megismerésére a szeretet jegyében.

Osztozunk örömeinkben Herbrechtingen, Kiti, Alistál, Nagydobrony hozzánk látogató polgáraival, külön köszöntve Gyergyóremete és Biatorbágy idén tizenöt éves hivatalos kapcsolatát!

Tisztelettel hívok mindenkit, vegyen részt városunk legnagyobb eseményén!

Tarjáni István,  
Biatorbágy polgármestere



**Közérdekű telefonszámok**

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710

## TARTALOM

**HÍD**

Aranylakodalom  
Szétszakított  
Elismert önkormányzat  
Benépesülhet a szellemváros  
Emberbarátságból jeles

**3-5**

**ÜZENŐFÜZET**

Utolsó hajrá a versenyeken  
Aki nem hiszi, járjon utána...  
Pillanatképek  
Tanév végén történt  
Pünkösdi hagyományok a Czuczorban  
Arany és ezüst minősítések a tarsolyban  
Corvin Mátyás-nap Alistálon  
Németverseny  
Határon túl – határtalanul  
Billegünk-ballagunk  
Móka és kacagás  
a Csicsergő-napon

**6-10**

**MIÉNK ITT A TÉR**

Képkötök  
Feldúlt város  
A virágos Biatorbágyért  
Kis kezek munkái

**12-13**

**MOZAIK**

Megbecsült életmű  
Népi kultúránk hírvivői  
Aranypáva szállt városunk tornyára...  
Az utat meg kell tapasztalni  
Emberség  
További szép életet, jó egészséget!  
Sikeres pályázatok – újabb programok  
Hála a gyógyítóknak  
Sportnap a Fő téren  
„Hiszek a csodában”  
(Bor)úton a pincék között  
Megkérdeztük

**14-21**

**PEZSGÓ**

Tiéd ez a nap!

**24-25**

**SPORTPERCEK**

Egy álom folytatása  
Pest megyei kupadöntőt játszottunk!  
Hazai sikerek a Majális Kupán  
A Kis (Zalán) gólvágó  
Kristóf sikerei  
Negyedik a hokicsapat  
Pátyon szálltak nyeregbe

**26-29**

**HÍREK**

Változik az ügyfélfogadási idő!  
Új kormányablak nyílt Budakeszin  
Köszönetnyilvánítás  
Zártkert művelés alóli kivonása  
Tavaszi szemétszűret

**30**

## Szétszakított

Június 4-én, a nemzeti összetartozás napján mindannyian a szégyenletes trianoni békediktátum aláírásának 96. évfordulójára emlékeztünk.

Ünnep ez, és egyben gyásznep. A magyarság jelenlegi országhatárokra átvélő egységét ünnepeljük, ugyanakkor szomorú szívvel emlékezünk honfitársaink millióinak az anyaországtól való igazságtalan elszakítására, a Szent István-i történelmi Magyarország halálosnak szánt feldarabolására.

Az idei megemlékezésen az elszakított országrészekről Biatorbágy testvértelepüléseinek képviseletében a szónokot, *Kolozsy András* vezető református lelkészt és a megemlékezés kulturális műsorát adó kárpátaljai Nagydobrony, valamint az Alistál polgármestere vezette csallóközi küldöttség is részt vett. Erdély nevében a Gyergyóremetéhez szorosan kötődő Biatorbágyi Székely Kör he-



lyezett el koszorút. Településünk történelmi múltjából adódóan az összetartozás napján immár hagyományosan a Biatorbágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat, továbbá az állami és felekezeti oktatási és nevelési intézmények (Biatorbágyi Általános Iskola, Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola, Czuczor Gergely-tagiskola, Biai Református Iskola, Benedek Elek Óvoda) rótták le kegyeletüket. A Fidesz, a KDNP, a Fidelitas, a Jobbik, a Szövetség Biatorbágyért Egyesület politikai szervezetként koszorúzott. A vallási és civil egyesületeket a Torbágyi Katolikus Egyházközség és a vöröskereszt helyi szervezete képviselte. Az önkormányzat koszorúját *Tarjáni István* polgármester és *Koleszár Kázmér* képviselő helyezte el az emlékmű talapzatán.

BiK

## Elismert önkormányzat

A Magyar Népművelők Egyesületének XXXIII. vándorgyűlését május 10–12. között Vecsésen, a Bálint Ágnes Kulturális Központban rendezték meg. A több mint kétszáz közművelődési szakember részvételével zajló háromnapos rendezvény első napján adták át az Önkormányzatok a Közművelődésért díjakat.

A biatorbágyi Faluház felterjesztése alapján 2016-ban a Magyar Népművelők Egyesületének elnöksége Önkormányzatok a Közművelődésért díjban részesítette Biatorbágy Város Önkormányzatát kiemelkedő közművelődés-fejlesztő tevékenységéért.

A díjat évente egy megyei jogú város (Szolnok), egy város (Biatorbágy), egy fővárosi kerület (X. kerület, Kőbánya), illetve egy község (Kajdacs) önkormányzata nyerheti el.

KF



## Benépesülhet a szellemváros

Lakossági fórumot tartott Biatorbágy város vezetése május 23-án a Faluház nagytermében. Az érdeklődők arra kaphattak választ, mi is lesz a sorsa a törökbálinti tó mellett álló betonmonstrumnak, amely a Tópark nevet viseli.

*Tarjáni István* polgármester bevezetőjében elmondta, arra még nem volt példa az eddigi biatorbágyi ingatlanfejlesztések során, hogy a várható hatásokról szakmai tanulmány szülessen. 2006-ban az eredeti Tópark-projekt indulásakor sem tárgyalta az akkori testület a fejlesztés lehetséges következményeit. Az eddigi ingatlanfejlesztések esetében semmiféle szerződés nem kötött a beruházókkal, ennek negatív hatásait a mai napig nyögi a település. Mint mondotta, a Tópark-projekt újraindításának kapcsán, 2015 tavaszán kezdődtek meg a tárgyalások a jelenlegi tulajdonos és az önkormányzat között arról, hogy mit adhat a város a fejlesztőcégnek, és mit kaphat ezért cserébe. Ennek érdekében Biatorbágy telepítési tanulmánytervet kért a befektetőtől, illetve az önkormányzat egy független szakértői tanulmányt is készített a projekt várható hatásairól.

*Varga Ötvös Béla* – ez utóbbi tanulmány készítője – elmondta, hogy ha a Tópark-projekt most indulna, akkor nem lenne támogatandó ezen a helyszínen lakófunkcióval és sűrű, belvárosias jellegű beépítéssel. Mivel azonban most a jelenlegi betontorzó megszüntetése a cél, az egyetlen ésszerű megoldás csak az építkezés befejezése lehet. A 2010-ben félbehagyott ingatlanfejlesztés teljes értéke mintegy 30-35 milliárd forint, jelenlegi értéke eléri a 16-18 milliárd forintot. A mostani tervek szerint 140 ezer négyzetméternyi terület épülne be irodákkal, konferenciatermekkel,

szállásokkal, lakásokkal és a mindezekhez tartozó kiegészítő tárhelyekkel, például garázsokkal.

A korábbi 150 lakóingatlan helyett, most 350 szerepel a tervben, amelyet a terület multifunkcionális hasznosítási elképzelése indokol. A lakások az Áfa és a hitel felvétel szempontjából is megalapozhatják a projekt sikeres befejezését. A szakértő kifejtette, a cél az, hogy a beruházás minél kevesebb gondot okozzon Biatorbágyban, és minél több hasznot hozzon a város költségvetésének.

Elmondása szerint a cél megvalósítható, hiszen a fejlesztési koncepció szerint a Tópark multifunkciós, önfenntartó egység lesz, amely nem tapad városunkhoz. Az önkormányzat és a befektető részletes településrendezési szerződésben rögzíti a biztonságos működés feltételeit. A szerződés meghatározza a környezethasználati (zöldfelületek, védőerdő stb.), közműépítési, közlekedési, fenntartási és egyéb feltételeket, a szociális és egészségügyi feladatok kezelését. A projektgazda a Lavinamix cégcsoporthoz tartozó ÚTNET Kft. vállalta az ottani szociális és egészségügyi létesítmények, valamint az utak kiépítését. Épül tehát ott óvoda, bölcsőde és orvosi rendelő is. Ezeknek az üzemeltetését a város önkormányzata biztosítja, ami munkahelyeket jelent. A frekvencián lévő beruházás munkaerőpiaci szempontból sem lényegtelen, hiszen a becslések szerint a projekt megvalósulásának esetén mintegy hétezer munkahely jönne létre.

A fórum résztvevői megtudhatták, hogy az ÚTNET Kft. tervei szerint az első lakók valószínűleg 2017-ben költözhetnek be a lakásokba. Az építkezés befejezésének tervezett dátuma 2020. Addigra 1225 lakóval lehet számolni.



És mit nyer ezen Biatorbágy? A tanulmány szerint Biatorbágy jelenlegi költségvetésének a leg pesszimistább jóslások szerint is pozitív mérlege lesz a projekt vállalásával. Ötven százalékos megvalósulás esetén közel félmilliárd forint lehet a település pluszbevétele. *Tarjáni István* mindehhez hozzáfűzte: a beruházás minden lehetséges kockázatát szeretnék csökkenteni a megkötendő településrendezési szerződéssel, ugyanakkor a jelenlegi betontorzó eltüntetése nemcsak a beruházó, hanem az önkormányzat, valamint a térség és az ország jól meghatározható közös érdeke is.

Szebeni Antal

## Emberbarátságból jeles

Biatorbágy a napokban a Humanitárius Település címet érdemelte ki egy, a Magyar Vöröskereszt által kiírt országos pályázaton.

A 2008-ban alapított kitüntetést azon falvak, községek, városok önkormányzatai nyerhetik el évről évre, amelyek a polgáraik számára nyújtott sok más emberközpontú szolgáltatás mellett különösen elhivatottan segítik a nehéz helyzetben élőket, fontosnak tartják az egészségre nevelést, beleértve a véradásra mozgósítást, az elsősegélynyújtási ismeretek terjesztését, s mindezt a fiatalok bevonásával valósítják meg, a helyi vöröskeresztes szervezettel együttműködésben.



A Mezőkovácsházán rendezett Humanitárius Települések VI. Országos Találkozásán *dr. Göndöcs Zsigmond*, a Magyar Vöröskereszt elnöke adta át az elismerést *Varga László* humanügyekért felelős alpolgármesternek. Külön öröm és megtiszteltetés, hogy ezzel városunk nemcsak az eddig 32 tagot számláló dicsőséglistára iratkozhatott fel, hanem megyénk 187 települése közül elsőként nyerte el ezt a kitüntetést Pest megyében.

BiK

## Biatorbágyi Általános Iskola

## Utolsó hajrá a versenyeken

Az Aradi Jenő megyei rajzversenyen *Sipos Dorca* (8. c) 1., *Juhász Réka* (8. d) 2. helyezett lett. A Kálty Márk országos verseny eredménye: 4. *Kőrösi-Tóth Hunor*; 5. *Kőrösi-Tóth Bulcsú* (5. b); 6. *Tar Vilmos* (8. c); 9. *Morvai Dávid* (5. b); 13. *Lukács Emma*; 16. *Kocsis Sándor* (6. b). A Pangea matematikaverseny országos döntőjébe három tanulónk került be, közülük *Szabó Ábel* (4. t) és *Geréd-Király Péter* egyaránt 22. lett. Az Öveges József 8. évfolyamos fizikaverseny megyei fordulóján *Koleszár Csoma* (7. d) 2., *Sipos Dorca* 13. és *Juhász Réka* 21. lett. Csoma bejutott az országos döntőbe, ahol hetedikesként az általános iskolások között 5., abszolút sorrendben 28. lett. A Kenguru nemzetközi matematika-verseny megyei összesítésében 1. *Koleszár Álmos* (4. h); *Koleszár Csoma* (7. d); 5. *Szabó Ábel* (4. t); 12. *Bagaméri Nagy Kata* (3. h); 25. *Lukács Emma* (6. b); 28. *Vadász Eszter* (4. h); 31. *Kozma Cintia* (4. a); 36. *Geréd-Király Péter* (5. b). Az országos összesítésben *Koleszár Álmos* 1., *Koleszár Csoma* 5., *Szabó Ábel* 14. lett.

Köszönjük a felkészítő tanárok – *Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra, Lőrincz Mária, Pénzes-Szabó Krisztina, Kantár Emese, Márkusné Szanyi Rita, Bunth Erzsébet, Marx Árpád, Handlné Pető Ágnes, Kiss Mária, Bedőházi Melinda, Jankai Tímea* – munkáját.

A diákok körzeti atlétikaolimpiáján a lányok csapatában *Farkas Anett* és *Marási Máté* egyéniben 2. lett. Anett összesített eredményével bejutott a megyei döntőbe. A Németh Helga utánpótlás-kézilabdatornán Budaörsön a 3. évfolyamosok csapata 1. helyezett lett. A labdarúgás-diákolimpia körzeti döntőjében csapatunk 3. helyezést ért el. Felkészítő tanárok: *Abróncos Gábor, Marozs László és György Anna*.

*Bálinger Klára* 6. b osztályos tanuló bejutott a Simonyi Zsigmond helyesírási verseny Kárpát-medencei döntőjébe. Az idei és az elmúlt évek eredményei alapján *Willinger Ágnes* tanárnő arany oklevélben részesült tanítványainak sikeres felkészítéséért.

A Medve matematikaversenye, amely a Gellérthegyen zajlott, legjobb csapatunk a 357 indulóból 44. lett.

Helyben rendezték meg a Madarak és Fák Napja versenyt, amelyen iskolánk hat csapattal indult. A versenyt végül a hetedikesek nyerték.

*Bunth Erzsébet*



## Aki nem hiszi, járjon utána...

Nem ebben az osztályban, sőt még csak nem is a Biatorbágyi Általános Iskolában kezdtük meg tanulmányainkat. Második év elején csatlakoztunk új tanító nénijeinkhez a Szily-kastélyban, egy már kialakult közösséghez. Meglepően zökkenőmentes volt úgy a váltás, mint a beilleszkedés.

Annak idején folyamatosan kérdezgettem a gyermekemet: hogy érzi magát, mit gondol a tanító nénikről, az iskoláról, az osztálytársairól? Soha nem kaptam csalódottságon, és a legjobb visszajelzése mindig indirekt módon érkeztek.

Egy este, amikor gyermekemnek már rég aludnia kellett volna, hallom, hogy izog-mozog, matat, ficereg. Gondoltam, itt az idő a közbelépésre. Leültem mellé, megkérdeztem: bántja-e valami? Azt válaszolta, nem. Kérdeztem, izgul-e valami miatt. Azt mondta, igen. Firtattam az okát, és hogy tudok-e neki segíteni. Azt mondta, nagyon várja a következő napi olvasásórát, mert a tanító néni mindig olyan jókat talál ki, és egyszerűen képtelen másra gondolni. Aztán elkezdte sorolni, mi minden történt az előző órákon. A sokadik bizonyítékot adta arra, hogy nagyon jól érzi magát ebben a közösségben. Emberileg és szakmailag is olyan személyre bíztam a gyermekemet, aki, fiamat idézve: kedves, igazságos, vicces, őszinte.

Itt a pedagógusnap, amelynek kapcsán a hétköznapiakat kísérő elismerésen túl őszintén szeretném megköszönni az alsóban dolgozó valamennyi pedagógus kiemelkedő munkáját, akik mosolyognak, támogatnak, gyöngyöt fűznek, vigasztalnak – és igen, dorgálnak, ha kell.

Külön köszönet illeti persze osztályfőnökünket, *Bedőházi Melindát* és tanítópárját, *Kovács Orsolyát*, akik a Biatorbágyi Általános Iskola jelenlegi 3. h osztályának pallérozói. Még egy évig ebben a közösségben lehet a gyermekem nap mint nap, ami nyilván korántsem konfliktusmentes, mindemellett mégis derűs és ösztönző. Ami azonban biztos: az én gyermekem újfent ezt az iskolát választaná.

Én pedig hiszek neki!

*Egy „3. b osztályos” szülő*

## Pillanatképek

## Üzemlátogatások

Négy ötödik osztály látogatta meg a gyermeki tésztagyárat május 21-én. A megérkezés után a gyerekek kis fülhallgatókat kaptak, ezeken keresztül hallhatták a vezető magyarázatát, amíg kisebb csoportokban körbevezettek őket. Látták a tésztagyártó gépeket, a csomagoló- és raktárrészleget, még a malomban is sétáltak. A látogatás végén kaptak egy finom ebédet – többféle tészta étel közül választhattak –, valamint ajándékot is. Kedvezményesen vásárolhattak is. A hetedikesek közül többen lehetőséget kaptak, hogy elmenjenek egy pékségbe. Megnézték a munkafolyamatot, és saját maguk is készítették kalácsot és különböző finomságokat, amelyeket helyben ki is sütöttek nekik. Köszönjük a lehetőséget a pékségnek, valamint a szervezést *Melinda* néninek.

A nyolcadik évfolyamosok május 27-én a pátyi Gilan Trade Kft. üzemében jártak, ahol többféle finomság is készül. Három turnusban mentek át Pátyra, megnézték a gyártósorokat, az aszalót, a csomagolósort. Elmondták nekik, az üzem számára fontos, hogy egészséges ételeket készítsenek. Figyelnek a környezetre, szinte nem

termelnek szemetet, mindent újrahasznosítanak.

A felsősöket a Biatorbágyi Diákokért Nebuló Alapítvány meghívására meglátogatta a Mozgó Planetárium. A filmet a kupola tetejére vetítették, és egy narrátor közben mondta, hogy mi micsoda. Bemutatták a Napot és a többi nyolc főbolygót és párnak a holdjait is. Igazán szép élmény volt, mindenki nagyon jól érezte magát. Köszönjük.

## Testvértelepülésünkön

Harmadik alkalommal vettünk részt az alistáli testvértelepülés iskolájának meghívására a Corvin Máttyás-napokon. Az idén csak három versenyszámban indultunk, ismét szép sikerrel. *Mányoki Dominik* (8. c) 1. helyezett lett gépírás, szövegszerkesztés kategóriában. Mesemondóink közül *Takács Zsolt* (5. d) második, *Bányai Eszter* (5. b) harmadik lett. Köszönjük a gyerekeknek a szép eredményeket, a felkészítő tanároknak – *Kantár Emesének, Willinger Ágnesnek, Pilling Adriennek* – a sok munkát.

A megújult testvériskolai kapcsolat keretében május 25–28. között járt iskolánkban a gyergyóremetei hetedik évfolyam. Csütörtökön egy budapesti kirándulást szerveztünk, pénteken a Dunakanyarban kirándultak. A mi tanulóink mindkét na-

pon kint voltak az Iharosban, így már ismerősként köszönthetik egymást a viszontlátogatáson, amely június 9–12. között lesz Gyergyóremetén.

## Kárpitoztunk

Hetedikesek technika-, rajz- és osztályfőnöki órákon felújítanak néhány nagyon régi és kopott széket. Az a-sok lecsiszolták a favázat, az e-sek lakkoztak, a d-sek kárpitoznak. A szövetet ajándékba kaptuk egy



perbáli kárpitostól. A kárpitozás folyamatát *Tuba István* biatorbágyi kárpitos mutatta meg a gyerekeknek. A diákok megismerkedtek egy szép szakmával, és reméljük, ezután még jobban fognak vigyázni ezekkel a székekkel. Köszönjük, hogy ezzel széptittek a környezetet.

*Diákönkormányzat*

## Biai Református Iskola

## Tanév végén történt

Az elmúlt időszak mindennapjait színes programok, versenyek és megmérettetések gazdagították iskolánkban. Gyermekünk még a tanév végi terhek mellett is szívesen vállalták a részvételt a különböző országos és házi versenyeken, amelyeken szép eredményeket értek el.

*Boncza Kinga* 2. osztályos tanuló a nagykovácsi Arany János Református Általános Iskola által megrendezett országos levelezőverseny döntőjén a bibliai illusztráció kategóriában 1. helyezést ért el. Az Országos Bibliai Történetmondó Versenyen *Varga Kiara* 3. osztályos tanuló 2. helyezett, *Varga Dominik* 4. osztályos tanuló 3. helyezett lett. Részt vettünk az Évfordulósok elnevezésű országos irodalmi csapatversenyen is, ahol a 3. osztályos *Kalmár Flóra, Kálmán Kristóf* és *Magyar Bálint* csapata az 1. helyen, a szintén 3. osztályos *Hunyadvári Eszter Kincs, Oatridge Réka* és *Veress Fanni* csapata a 3. helyen végzett. Május végén rendeztük meg házi versmondó versenyünket, amelyen szintén szép számmal és nagy lelkesedéssel vettek részt a gyerekek.

Az év végi dolgozatok, erőpróbák között bőven jutott alkalom a kapcsolódásra, közösségünk építésére is. Egy nap az iskolában, amely az önfeledt játék jegyében telik. Ez valósult meg május utolsó hetében a gyereknap keretében. Célba dobás, zsákban futás, vízholdás és megannyi ügyességi játék tette színessé a napot. A verseny utáni fáradtságot hamar feledtette a várva várt fagyalt. Köszönjük a bőséges szülői felajánlást! A tanév utolsó napjait az osztályok tanulmányi kirándulásai gazdagították. Az úti célok



között szerepelt Tata, a vizek városa; Visegrád, a történelmi olvasmányok színhelye; Szentendre és a hagyományainkat őrző skanzen; a János-hegy és az Erzsébet-kilátó.

A tanévre, annak sikereire, áldásaira a közelgő gálaműsorunkban tekintünk vissza, adunk mindezekért hálát. Az este programját iskolai énekkarunk műsora, osztályaink néptáncbemutatói és a versenyeken eredményesen szereplő gyermekeink énekes, verses produkciói adják június 10-én 17.00 órakor a Faluház nagytermében. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk!

*Szekelyné Czirják Katalin*

## Czuczor Gergely Tagiskola

# Pünkösdi hagyományok a Czuczorban

Május 17-én tartottuk immár hagyományos pünkösdlőnapunkat. Az első és második osztályos lányok pünkösdkirályné-járást mutattak be, a fiúk számára pünkösdkirály-választást tartottunk, a néphagyományokat felelevenítve. Ezen a napon a fiúk megküzdhettek egymással a pünkösdi király címért. Sokféle lovagi játékban mérték össze erejüket, ügyességüket a Vértes Egyesület közreműködésével, valamint pünkösdhöz kapcsolódó tudáspróbán is versenghettek. Ezek alapján megválasztottuk az új pünkösdi királyt, aki egy évig viseli ezt a címet, és élvezheti az ezzel járó kiváltságokat. Idén *Kolos Bendegúz* fejére került a virágkoszorú.

A lányok a nap folyamán gyöngykalarit készíthettek, karkötőt és nyakláncot fűzhetnek szép színes gyöngyökből, majd a virágkoszorú készítése sem maradhatott el, amelyben *Hercegfalvi Edina* és *Néder Norbi* volt segítségükre.

Tartalmas napot töltöttünk együtt a napfényes és kizöldült természet ölelésében.

Buzásiné Nagy Ágnes népijátásház-vezető



## Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

# Arany és ezüst minősítések a tarsolyban

A Regionális Német Nemzetiségi Énekverseny - immár a hetediket - április végén a Faluházban rendezték meg. A program mintegy háromszáz, szövegben szebbé népszerűsített gyermek közös éneklésével kezdődött. Szólisták, kis- és nagycsoportok mérték össze tudásukat. A nagycsoportok produkciója után a zsűri értékelte a részt vevő kórusok és karnagyok teljesítményét. Rövid szünet után a felsősök és a gimnazisták kiscsoportjainak előadásai, majd a duettek következtek. Délben a zsűri összeült, hogy az elhangzottak alapján eldöntse, ki kap bronz, ezüst, illetve arany minősítést.

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola felsős nagykórusa az arany

minősítés mellé még elnyerte a vándorkupát is, ami nagy öröm volt mindenki számára. Az alsós kórus ezüst minősítést kapott. A kiscsoportok versenyében a 6. f osztályosok (*Gáspár Ildikó, Forgács Klaudia, Pásztor Alexandra, Schaueremann Boróka* és *Damner Wilhelm Roland*) ezüst, míg a 7. b-sek (*Bertalan Sára, Bondár Lília, Sólyom Lili, Székely Emma, Thoma Noémi*) arany fokozatot kaptak.

Az alsósok is remekeltek: *Bardóczy Gergő* (2. a) nyerte el az aranycsengettyút szóló-ének kategóriában. Szólóban arany minősítést kapott továbbá *Veis Angéla* (1. a), *Váradi Zsigmond* (1. a), *Petrovszki Róza* (1. b) és *Dobó Anna* (2. a), ezüst fokozatot pedig *Cseres-*

*nyés Luca* (1. a) osztályos tanuló. Kétszólamú kiscsoportos kánon kategóriában a 3. b osztályosok (*Horváth Hanga, Bakai Tímea, Viktória, Braisch Anna, Szofi, Kalácska Dóra, Lilla, Öveges Barnabás, Heigl Rozina*) arany, míg a 3. a osztályosok (*Czikó Lil Boglárka, Kovács Lili, Kutnyánszky Lili Sára, Motika Lilla Frida, Szakolczai Sára, Weckermann Adél*) ezüst, illetve a 3. c osztályosok *Farkas Laura, Pintér Henrietta, Szanyi Hanna, Zábrák Dóra Inez*) szintén ezüst minősítést kaptak.

Ismét egy kitűnő napot zártunk, amelyen sokat tanultunk egymástól. Találkoztunk jövőre!

Majer Zsuzsanna,  
Szegedi Adrienne énektanár

# Corvin Mátyás-nap Alistálon

Az alistáli VII. Corvin Mátyás-napok keretében ismét versenyeket hirdetett az iskola. Énekből, rajzból, gépírásból, angol nyelvből és mesemondásból mérhették össze tudásukat a gyerekek. Nagyon örültünk, hogy iskolánk is kapott meghívást erre a hagyománnyá vált rendezvényre, amelynek Discover the UK című, nyolcadik és kilencedik évfolyamosoknak meghirdetett angolversenyén négy diák képviselte iskolánkat. Csapatunk sikeresen helytállt: *Flink Dániel* (5. f), *Flink Péter* (5. f), *Buza Dániel* (6. f) és *Kovács András* (7. b) révén a középmezőnyben végzett. A felkészülés során sok új és hasznos információval lettünk gazdagabbak. Rajzból *Incze Regina* 7. f osztályos tanuló dobogós helyezést ért el. A mesemondáson *Kovács Lili* (3. a), *Kovács Áron* (7. f), *Andrási Szilvia* (7. f), *Mucsi Emma* (7. b) és *Flamich Richárd* (5. f) képviselték intézményünket. A verseny után finom ebédet kaptunk az iskolában. Ezt követően megnéztük az alistáli tájházat.

Köszönjük a szervezőknek és Biatorbágy Város Önkormányzatának, hogy tanulóink ott lehetek ezen az izgalmas megmérettetésen.

Koczor Viktória

## Német-verseny

*Székely Emma* 7. b osztályos tanuló képviselte iskolánkat az országos német vers- és prózamondó versenyen, amelyet az idei évben Csepelen, a Német Nemzetiségi Gimnáziumban rendeztek. Országos 13. helyezést ért el. Felkészítő tanára *Hamzáné Hamza Ágnes* volt. Gratulálunk a kiváló eredményhez!



# Határon túl – határtalanul

A Ritsmann-iskola diákjai ismét a Határtalanul! címmel meghirdetett osztálykirándulásra készülnek. A program a kormánytól kapott támogatás mellett valósítja meg, amely szerint minden magyarországi diák a tanulóévei alatt egyszer jusson el határon túli magyar lakta területre. Kizárólag a hetedikesek utazhatnak, választás szerint Románia, Szlovákia, Szlovénia, Szerbia, Ukrajna vagy Horvátország magyar lakta területeire, három-négy napos osztálykirándulásra.

Bár külföldre megyünk, a szülőket ez nem terheli jobban, mint egy hazai kirándulás, mert a pályázat százszázalékos intenzitású, a támogatás fedezi az utazási és a szállásköltségeket. Igaz, az étkezést saját zsebből kell finanszírozni, a belépők ára a választott programoktól függ, amelyeket az osztály anyagi lehetőségeihez igazíthatunk. Az út során az egyik legizgalmasabb, egyben kötelező feladat a meglátogatott területen egy magyar tannyelvű oktatási intézmény felkeresése, az ottani diákokkal közös programon való részvétel, valamint közreműködés egy számukra hasznos tevékenységben.

Nem ez lesz az első ilyen kirándulásunk, van már tapasztalatunk. Első ízben a 2014/2015-ös tanévben a herceghalmi iskolával közösen Szerbiába utaztunk, a délvidéki magyar lakta területekkel ismerkedtünk meg. Nagyon kellemes benyomásokkal tértek haza hetedikeseink, ez ösztönözt minket újabb pályázatra.

Idén Szlovákiába, a felvidéki magyar lakta területekre utazunk. Három alkalommal találkozunk ottani diákokkal, a tananyaghoz kapcsolódva felkeressük a malonyai arborétumot, a Dobsinai-jégbarlangot, történelmi szempontból pedig utunk a Felvidék jelentős nemesi családjainak emlékhelyeire van felfűzve.

Ez a nagyszerű lehetőség a Kárpát-medencei magyarság nemzeti összetartozásának érzését erősíti. Így a tanulók egész más szemmel tekintenek június 4-én a nemzeti összetartozás napjára, és jobban megértik Magyarország 20. századi történelmét is.

Örömteli hír, hogy van már egy nyertes pályázatunk a jövő tanévre vonatkozóan is: az idei hatodikosok Szlovéniába mennek 2017-ben.

Kirch Gáborné,  
a hetedikesek osztályfőnöke



## Benedek Elek Óvoda

## Billegünk-ballagunk – élménynap Meseréten

Dévai utcai tagóvodánkban a „ballagókat” óvodába érkezéskor egy virágkapu köszöntötte. Ezután is egymást érték a meglepetések: az iskolába indulók az óvoda emblémájával díszített pólóban, ballagóbatyujukban apró kincsekkel és egy óvodai emlékkönyvvel köszöntek el a kisebbektől. Végiglátogattak minden csoportot, miközben elhangzottak a kedves búcsúdalok.

Az óvoda udvarán vidám zeneszó kíséretében fagyit mért *Kriszti* néni és *Gabi* néni, az óvodáról tett fel mókás kérdéseket *Adri* néni és *Kata* néni, elkészültek a saját maguk által rajzolt csoporttblók, és hatalmas viháncolás folyt a légvárban is. Természetesen a kicsik sem maradtak ki a jóból, s mire megérkezett a MenteFolk zenekar, hogy élő népzene rephassuk, már az óvoda apraja-nagyja az udvaron szaladgált, amelyet *Köllő Attila* és barátai ismét remek tánczázzá, majd hangszerbemutatóvá várszoltak. A mozgalmas délelőttnek az ebédre hívó harangzó vetett véget. Búcsúzóul háromszoros nagy éljenzést kaptak a ballagók, s ráadásként minden csoportot egy tálca sütemény várt.



A Benedek Elek Óvoda Meserét Tagóvodájának valamennyi „lakója” nevében köszönjük Biatorbágy Város Önkormányzatának, hogy támogatta a köznevelési pályázatra benyújtott ötletünket. Hálásak vagyunk *Nagy Tibornak* a technikai támogatásért, az *Andrészcukrászdának* a sok fi-

nomságért, *Steiner Anitának* a szépséges ovilogóért, a *Coop Zrt.*-nek a rengeteg matricáért és matricás albumért. A magam nevében köszönöm valamennyi munkatársamnak, hogy szívvel-lélekkel dolgozott az élménygazdag óvodai mindennapokért!  
*Hingyiné Molnár Ildikó*

## Móka és kacagás a Csicsergő-napon

A Bajcsy-Zsilinszky utcai óvoda fennállásának 60. évfordulóján határozta el a nevelőtestület, hogy ezentúl minden évben május 10-e környékén (a madarak és fák napján) egy rendhagyó péntek délutánt rendez az óvodába járó gyerekeknek és szüleiknek, nagyszüleiknek. Ez immár négy éve történt. Azóta viseli óvodánk a Csicsergő nevet, utalva az óvoda előtt álló fák és az eresz alatt lakó tollas barátainkra.

Ebben az évben az időjárás kiszámíthatatlansága miatt *Néder Norbi* körhintájára és *Tóth Gábor* állatbemutatójára más napon került sor, azért e felhős délutánra is jutott bőven a programokból. *Néder Norbi* Láda-fia Bábszínháza kezdte Az ördög kilenc hajszála című előadással, majd az óvoda szinte minden csoportjában indult a kézműves-foglalkozás. Készültek gólyák műanyag

kanálból és vattakorongból, színes tollú tyúkocskák papírgurigából, csipeszmadárka és papagáj színes papírból. Volt diavetítés, csillámtetoválás és lufihajtogatás is. A fő meglepetés a tornateremben várta a gyerekeket és a felnőtteket: egy óriási kartonlabirintus. Ott élt „Smaragd” és „Zafirka”, alias *Kati* néni és *Moncsi* néni, akik fejlesztőjátékokkal tették még feledhetetlenebbé az örömteli szórakozást. Jövőre is megépül a labirintus, azt biztosan állíthatom!

Köszönjük az önkormányzat anyagi támogatását, amelyet tavasszal pályázat útján nyertünk el. Külön köszönöm munkatársaim szorgalmas, néha fáradságos, de mindig lelkes közreműködését az egész nap folyamán.

GKI

www.kiaerdm6.hu

# A minőség önmagáért beszél.



5.599.000 Ft-tól!

SPORTAGE



The Power to Surprise

Vadonatúj Kia Sportage.

Érdeklődjön személyesen és ajándékkal lepjük meg Önt!



Összeség-felújítás teljes munkát után 4,6-7,6 l/100 km CO<sub>2</sub> kibocsátás (összesített) 119-127 g/km. Minden csomagolás figyelembe véve az Európai Parlament és Tanács 715/2007/EK rendeletével összehangoltan elvégzett, hivatalosan jóváhagyott tesztelési körülmények közötti összehasonlítható adatok. A tesztadatok nem tartalmaznak semmilyen garanciát az adott jogállású, változó csomagolás-felújításokért. A képen látható autók illusztrációk. A részletekről és a garancia feltételeiről érdeklődjön a márkakereskedésünkben. \*7 év / 150 000 km garancia érvényes az EU tagállamokra (+ Norvégia, Svájc, Dánia, Gibraltár). A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben.

KIA Di-Fer M6

Kia Di-Fer M6 Kft. | +36 (70) 3300 500 | 2030 Érd, 6-os főút 23. km.  
Az Ön lakhelyéről a legkönnyebben megközelíthető márkakereskedés!

# Képalkotók

Mint azt májusi számunkban jeleztük, 2016-ban az önkormányzat által adományozott Karikó János-díjat a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület közössége kapta. A klubot alkotó fotográfusok a képalkotói pályájuk különböző állomásán vannak. Horváth Imre, az egyesület elnöke szerint embere válogatja, ki milyen ütemben veszi az „akadályokat”, de általában több ezer kattintást „el kell rontani” ahhoz, hogy a következő már jó legyen.

– Számos fotó esetében előfordul, hogy aki értékeli, több-kevesebb hibát lát benne, mégis, összhatásban tetszik – magyarázza a klub vezetője, aki harminc évvel ezelőtt vett először fényképezőgépet a kezébe. – Az egyéni látásmód, a látószög teheti különlegessé, egyedivé. A jó fotóról készítőjének látásmódja válik világossá, és a fényképet nézve szerzőjéről is képet kapunk. Akkor az igazi, ha a kép közvetítette érzelmek hatnak a nézőre. Ez a lényeg, ekkor beszélhetünk igazi művészeti alkotás létrejöttéről. Ilyenkor a kép megszólítja a szemlélőt, egy kiállításán nem megyünk el mellette.

– A fotográfia mindig művészi értékű kép létrehozására törekszik?

– Egyáltalán nem. Az „emléképek” és a dokumentumfotó készítése a leggyakoribb, amelyet persze az alkotó hozzáadott értéke emelhet az említett kategóriába. De ez csak egy folyamat eredménye lehet. A tanulás állomásait senki sem spórolhatja meg. Ösztönösség, intuíció, a technika kezelése mind-mind szerepet játszik ebben, éppen ezért más-más időtartamú fejlődésről kell beszélnünk. A digitális technika térhódításával a visszajelzés szinte azonnali, az analóg korszakban ez sokkal lassúbb volt.

– Egy-egy művészi értékű fotóban sok munka van, ezt tudjuk. Mégis, mennyi?

– A fotósoknak akár órákat, napokat kell várnia egy megfelelő expozícióra. A természet gyakorta kiszámíthatatlan: egy havas ágon mikor csillan meg a nap fénye, a köd mikor a legmisztikusabb díszlet, egy fénysugár mikor és meddig és miként világítja meg a megörökítendő tájat, tárgyat. A jó fotós tudja, hogy mit akar lefényképezni, készül erre, és türelemmel várja a legmegfelelőbb pillanatot.

– Az exponálással véget ér a fotós munkája?

– Korántsem; a digitális eljárás lehetővé, sőt szinte kötelezővé teszi a képbe való „belenyúlást”, a digitális laborálást. A képeket, ugyanúgy, mint az analóg korszakban, „elő kell hívni”. Megvilágításban, kontrasztban, színharmonióban és még több más területen lehetőség van a kép finomítására, amely ettől válik egy befejezett alkotássá.

– A felszerelés meghatározó ebben a műfajban?

– Tulajdonképpen nem. A lényeg, hogy ismerjük a rendelkezésünkre álló technika korlátait, és ezen belül törekedjünk a legjobb kép elkészítésére. Persze azért a határok feszegetése nem kerülendő. Azonban a lényeg a fényképezőgép mögött van: az alkotó ember.

– A közelmúltban egy tematikus kiállításuk nyílt a Faluházban. Mit susognak a fák? címmel.

– Az ötletadó egy a Schulteisz-kanyarban állt, ma már sajnos elpusztult nyolcvanéves fa volt. A fotóklub tagjai közül többen évtizedek óta fényképezték a fát, szinte a teljes élettörténetét megörökítették. Erre felfűzve hoztuk létre a kiállítást, amelynek témája: az élővilág különböző fái más-más évszakban, eltérő időjárási körülmények között, sokszor egyedi látószögből. A kiállítás képeiben ugyan kevésbé tükrözi, de a fa kapcsán tovább elmélkedhetünk életfáról, családfáról, tilalomfáról, fejfáról, illetve



Fotó: Bálint Róbert

a fa mint alapanyag felhasználási lehetőségeiről. Talán egy újabb kiállítás gondolatébresztő jelképei lehetnek...

– A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület nyitott szervezet. Mit tanácsol a jövődöbéli tagoknak?

– Mi minden esetben elmondjuk a szakmai véleményünket a tagok munkáiról, azonban jónak tartom, ha valaki elindul fotópályázatokon, tehát máshol is megméretteti magát. Akinek legalább egy munkája falra kerül bármilyen kiállításon, az már elért valamit. Érdemes folytatnia!

Király Ferenc

A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület 2009 decemberében alakult két tucat amatőr fotós részvételével. Tagjai – akiknek a száma az évek során a hatvanat is meghaladta – közül többek kiállítások visszatérő vendégei a Faluházban, országosan és jó néhányan külföldön is. A hazai fotósszövetség, valamint nemzetközi szakmai szervezetek arany, ezüst és bronz minősítését érdemelték ki alkotásaikkal az elmúlt években. Rendszeresen és lelkesen dokumentálják a városi rendezvényeket, az itt élők életét, a település természeti és épített értékeit, Biatorbágy fejlődésének mozzanatait. 2012-ben hirdették meg első alkalommal a Biatorbágy Fotópályázatot, amely az évek során magas szakmai színvonalával kivívta magának a kiemelt városi rendezvény címet és ezzel az önkormányzat külön támogatását ugyanúgy, mint a fotóstársadalom jelentős szakmai figyelmét.

Az egyesület kiemelkedő szakmai munkájának elismeréséül az elmúlt négy esztendő alatt két alkalommal is (2012-ben és 2015-ben) az Év Fotóművészeti Alkotócsoportja címet ítélte nekik a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoportok Országos Szövetsége, a 95 hazai, fényképészettel foglalkozó közösséget tömörítő szakmai szervezet.

# Feldúlt város

A város közterületeiért aggódók közül sokan jelezték az önkormányzat felé, hogy ideje lenne széleskörűen tájékoztatni a lakosságot arról a kampányfűző építkezésről, amely a településen folyik. Többen arra is utaltak, hogy nem értenek egyet a közpénzeknek az ilyen mértékű járda- és kapubejáró-építésre fordított pazarló elköltésével. Ideje hát a felháborodásnak elejét venni a tények közlésével.

2016. május 2-ától a főutaktól a mellékutakig egyre több helyszínen bontják fel az úttestet, a járdát, a kapubejárókat, árkokat, hogy egy modern, földkábeles hírközlési rendszert vezessenek be a településen. A most kiépítés alatt álló, GPON nevű gigabites passzív optikai hálózat többek között olyan szolgáltatások gyors, jó mi-

nőségű, költséghatékony jelátvitelét biztosítja majd, mint például a televízió, internet vagy a vezetékes telefon.

A Magyar Telekom Nyrt. megbízásából a Huawei Technologies Hungary Kft. technológiájával most zajló fejlesztésekhez



a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság adott engedélyt. A kivitelezési munkálatokat a Hál-Ép Kft. végzi, egy előre meghatározott ütemterv alapján. A földkábel létesítése utcánként nagyjából két hetet vesz igénybe. A kivitelező feladata, hogy az

aktuálisan érintett lakókat időben tájékoztassa a várható kellemetlenségekről.

A kábelek földbe helyezésének során a Telekom vállalta, hogy az épített környezetet – az előzetesen felmért eredeti állapotokhoz igazodva – a saját költségén állítja helyre, illetve építi összefüggően és egységesen újjá.

Biatorbágy Város Önkormányzata reméli, hogy az építkezések során egyetlen ingatlantulajdonost sem ér hátrány. A város polgármesteri hivatalában a fejlesztés nyomán következő – Biatorbágy polgárainak érdekképviselője – a Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztály, amelynek munkatársai minden lakossági panaszt eljuttatnak a kivitelezőhöz, illetve a megrendelőhöz.

A kiépített hálózathoz csatlakozásról a Magyar Telekom Nyrt. ad tájékoztatást.

Mester László

# A virágos Biatorbágyért

Harmadjára szervezték meg városunkban a lakossági virágpiacot, amelynek alapvető célja évről évre, hogy az emberek kedvezményes áron megvásárolt palántákkal, azok elültetésével hozzájáruljanak Biatorbágy közterületeinek szépítéséhez, természetesen oly módon, hogy a közlekedést ne akadályozzák. A virágok ugyanakkor kiültethetők akár előkertekbe, teraszokra, erkélyekre, balkonládákba is, lényeg, hogy ez esetben a közterületről jól láthatók legyenek.

Idén a virágvásár első napján délelőtt 10 órára a tavalyi palántamennyiség kevésnek bizonyult, így újabb akciónapot kellett meghirdetni. Az önkormányzati virágpiac két napján mintegy 14500 palánta kiadására került sor, tizenháromféle virág jelentette a kínálatot. A legnépszerűbb most is a begónia és a petúnia volt. A virágokat biatorbágyi lakcímkártyákkal rendelkezők vásárolhatták meg; 2016-ban mintegy 350 lakcímkártya „vásárolt” a virágpiacon. A helyszínre folyamatosan érkezők elmondása szerint az ár és a növények kiváló minősége sarkallta őket a város szépítését szem előtt tartó vásárlásra. Az ültetés egyben verseny is, hiszen a legszebb előkert, terasz, balkon stb. díjat kap!

Az akciót a Városgondnokság és a Faluház jóvoltából és közreműködésével bonyolították le.

BK



# Kis kezek munkái



Május 29-én a Fő téren álló májusfa ledöntését követően került sor az óvodások 2016. évi rajzpályázatának díjátadására. Az eltérő technikával készült alkotásokat a Faluházban állították ki.

## EGYÉNI DÍJAZOTTAK

### Legóvár Óvoda

Sárga csoport: Junga Léna, Papp Marcell Szilárd, Szoboszlai Lili, Zelenka Péter

### Csicsergő Óvoda

Napocska csoport: Febér Lea, Szabó-Bozsó Panka, Tölgyessy Áron

Csibe csoport: Bogdán Rebeka, Csányi Dorina, Réz Gergely

Teknős csoport: Adolf Emese, Mihályi Laura, Radnai Dániel

### Pitypang Óvoda

Mókus csoport: Dauner Liza, Lantos Tímea

Sün csoport: Juhász Izabella, Sasvári Kinga

Meserét Óvoda

Nefelejcs csoport: Bergh Lili, Farkas Attila, Jenei Jázmin, Laczkó Leonetta, Varjas Zita

Hóvirág csoport: Buday Emma, Endes Olivía, Roszik Luca

## Vadvirág Óvoda

Sün csoport: Ali Muftah Maria, Gácsi-Kis Márk, Győri Lotti

Katica csoport: Fülöp Réka, Rokaly Renáta

## DÍJAZOTT CSOPORTOK

Legóvár Óvoda: Zöld, Kék

Csicsergő Óvoda: Méhecske, Cinke, Teknős, Süni, Csibe, Mókus

Meserét Óvoda: Tulipán, Margaréta, Nefelejcs

Vadvirág Óvoda: Mackó

# Megbecsült életmű

## Megalakult a Juhász Ferenc-kör

A hazai kortárs költészet egyik legnagyobb életműve a biai születésű, kétszeres Kosuth-díjas költő, Juhász Ferencé, a város első s ez idáig egyetlen díszpolgáré. Az önkormányzat célja mi más is lehetne, mint hogy a költő szellemisége mintegy beivódjék a város kulturális életébe, a hely, ahol Juhász Ferenc élt, az emlékezés és a tisztelet méltó megnyilvánulásaként erős kötelékekkel kapcsolódjék személyéhez.

A tavaly decemberben elhunyt költő emlékének, szellemi hagyatékának ápolását talán alakjának, verseinek rendszeres megidézése jelenti olyan körben, ahol nagyra értékelik életművét, művészetét. E gondolat mentén alakult meg Biatorbágyon a Juhász Ferenc-kör, amely első összejövetelét május 26-án a Faluházban tartotta. A házigazda szerepét dr. Tálás Tamás vállalta magára, az est vendége dr. Kabdebó Lóránt irodalomtörténész, az irodalomtudományok doktora, a Miskolci Egyetem professor emeritusa volt. Az irodalmi kör első, alakuló estjén részt vett Juhász Ferenc felesége, dr. Kilián Katalin, a Múzsák Díjának 2014. évi tulajdonosa (a díjat minden évben azok a művészfeleségek kapják, akik gondos-



kodó társként, múzsaként sokat tettek azért, hogy remekművek születhettek – a szerk.) és dr. Juhász Eszter, a költő egyik lánya. A Juhász Ferenc-kör célja, hogy míg tavasszal elsősorban szakmai előadások hangozzanak el, addig az őszi összejövetelek inkább intimebb, klubjellegű alkalom-

legyen, ahová minden érdeklődő hozhat magával egy Juhász-verset, s ha vállalkozik rá, el is mondhatja. Dr. Tálás Tamás szerint a költő életműve nincs kelő súllyal képviselve, ezért itt az ideje azt elfogadhatóvá, érthetővé tenni.

Kabdebó professzor igazán érdekesítő előadásban méltatta egykori személyes ismerősét, megfogalmazása szerint: a 20. század legnagyobb klasszikusát. Mondandójának egyik vezérfonala Juhász Ferencnek az e világi lét iránti elkötelezettsége volt. Ezt kell megismerni, s ebben kell az embereknek vigasztalást nyújtani. Az életnek, a gyönyörnek van értelme a földi lét során. A költő feladata, hogy az életet a többi ember számára is elfogadhatóvá, szabaddá tegye – fogalmazott Kabdebó Lóránt.

Az est során Juhász Ferenc több verse is elhangzott, közülük az említett gondolatokat talán a keretben olvasható sorok igazolják leginkább.

KF

„Ó ember, a hitedet ne veszítsd el,  
örizd meg a lélek nagy hitét!  
Ki volna nálad nagyobb, nem lehetsz  
vágytalan, ne törd a szenvedést.  
Ha kell, hát százszor újakezdjük,  
vállalva ezt a legszebb küldetést,  
Mert a szabadság a legtöbb, amit  
adhat magának az emberiség!”  
(Juhász Ferenc: A tékozló ország)

# Népi kultúránk hírvivői

A Kárpát-medence táncainak és zenéjének színe-java elevenedett meg május 4-én a Faluház színpadán, ahol telt ház előtt lépett föl a Csík-szeredából érkezett, négy évtizednyi tapasztalatot maga mögött tudó Hargita nemzeti székely népi együttes. Előadásuk a Biatorbágy és Gyergyóremete között 15 éve kötött testvérvárosi kapcsolat ünnepséget hivatott rendezvénysorozat első, nyitóállomása volt, amelyet követ majd a Városünnep, a Remetei Falunap és remények szerint a Székely Nap.

Az együttes egy, a Nemzeti Kulturális Alap által is támogatott turné keretében lépett színpadra Biatorbágyon, részeként annak a programjuknak, amely a Magyarország határain túl lévő, de nagy részben magyarok településeket érint. „Saját magunkat látogatjuk meg Magyarország körül. Ilyen helyzetben vagyunk” – jelezte sokatmondóan András Mihály, az együttes igazgatója.



A népi együttes gyergyóremetei köztudását mindenekelőtt a település polgármestere erősíti, akinek a meghívására számos alkalommal mutatták be ott a Kárpát-medence tánc- és énekkultúrájának kincseit. Táncok elsősorban a magyar, de sok esetben már csak szórványban létező koreográfiákat jelenítik meg. „A tánc az ember. Évszázadok bölcsessége gyűlt össze néphagyományainkban. A saját magunk iskolája és a tanítványok oktatói is mi vagyunk. Tanítványaink által

a hagyomány megmarad. A tánc minden előadás végeztével meghal, de ahányszor színpadra lépünk, újjászületik. Mi úgy búcsúzunk, hogy találkozni fogunk, és műsoraink úgy hálnak meg, hogy teljesebb életre szülessenek. Mint az ember” – tartják.

A csík-szeredaiak Európa számos országa mellett Kínában és Dél-Koreában is felléptek, hírét véve a magyar népi kultúra általuk képviselt hagyományainak.

Biatorbágyi előadásuk utolsó száma egy gyimesi keserves volt. S hogy miért, arra Szabó László, a tánckar vezetője adta meg a választ: ez intő jel arra vonatkozóan, hogy egymásba kell karolnunk, mert ha nem tesszük, szórványba kerülünk, elveszíthetjük önazonosságunkat.

„Az ember hallgatja, nézi, és örvend” – osztotta meg gondolatait az előadást követően egy néző. Kell-e több?

Király

# Aranypáva szállt városunk tornyára...

Pünkösdi a keresztény ünnepi tartalom mellett egyre inkább válik a magyar népi hagyományok, a népi kultúra tovább élésének, áthagyományozásának kiemelt alkalmává is. A pünkösdi hétfőgőn országsszerte számos népzenei és néptáncfesztivált rendeznek, amelyeken a hagyományörzést zászlajukra tűző biatorbágyi közösségek is rendszeresen bemutatkoznak.

Nem volt ez másként ez évben sem. Míg a művészeti iskola néptánc tanszaka, Strack Orsolya növendékei a balatonboglári Méta Fesztiválon aratták le a babérokat, addig a Köllő Attila vezetésével működő Biatorbágyi Népdalkör Tatabányán, a XXXIV. pünkösdi dalostalálkózón és minősítő fesztiválon hallatta hangját. Az idei egyben minősítő fesztivál is volt, amelyen térségi és országos szinten is számos elismerést osztott ki a neves bírálóbizottság.

A Biatorbágyi Népdalkör ez alkalommal rimóci népdalokat és szigetközi pásztornótákat énekelt. A produkciót, mint mindig, zenekísérettel gazdagította, amelyet Köllő Attila hajdani citerás tanítványainak és mesterüknek köszönhetünk. A citeraszó mellett természetesen elmaradhatatlanul megszólalt a pásztorfurulya táncra hívó hangja is.



Felemelő élmény volt, hogy a zsűri és a közönség soraiban is sokan bekapcsolódtak az éneklésbe, s külön kitüntetésként élhettem meg a csoport a produkció végén felcsattanó tapsot és az elismerő mosolyokat. Az együtt muzsikálás közösségalkotó ereje mutatkozott meg, amikor az eredményhirdetésre várakozó együttesek ajkairól egyszerre keltek szárnyra a legismertebb magyar népdalok.

A sok térségi arany minősítés, e szívmenelgető percek után a zsűri kiosztotta az országos szintű elismeréseket is. A Biatorbágyi Népdalkör előadása ez alkalommal már túlnőtt az arany minősítésen: legmagasabb elismerésként elnyerte az Aranypáva fokozatot.

Nagy öröm, hogy a kitartó munka ilyen szép gyümölcsöt érlelt. A kitartás azonban kevés lenne, ha nem állna az együttes élén Köllő Attila, aki határozott iránymutatásával, szakmai igényességével, türelmével és jellegzetes székely humorával mindig kordában tudja tartani és helyes irányba tereli a csapatot. Köszönet neki ezért!

Hingyiné Molnár Ildikó



## Az utat meg kell tapasztalni



A magyar El Camino – tartják a 2008-ban életre hívott magyar zarándokútról, amelynek immár egyik állomása Biatorbágy. Az önkormányzat támogatását bíró döntés egyfelől jelzi a városvezetés szellemiségét, értékrendjét, másfelől a Biatorbágyra érkező zarándokok elszállásolásának, ellátásának révén a helyi vállalkozások előtt újabb teret nyithat.

Az Esztergomtól induló út a máriagyúdi kegytemplomig vezet, a rövidebb szakaszon 435 kilométeren át, a hosszabb távon pedig mintegy 600 kilométer megtételére sarkallva a zarándokokat. Biatorbágy a Székesfehérváron át Tihanyig futó nyugati út részeként lett érintett a magyar El Caminóban. Az útról *Szittyai Jenő* készített filmet, amelyet május 9-én láthattak a Faluházba ellátogató helyi és környékbéli érdeklődők. Évente több ezren járják az utat, amelynek teljesítésével felfedezhetők lehetünk saját hazánkban – többek között ez motiválta a film elkészítésében a rendezőt.

*Rumi Imre*, a Magyar Zarándokút Egyesület elnöke, Biatorbágy új főépítésze a filmbemutató elmondta: a Magyar Önkormányzatok Szövetsége és a katolikus egyház támogatását élvező, valamint a civil szerveződésekre épülő, három pilléren álló kezdeményezés lényege az egyéni zarándoklat. Természetesen csoportosan is lehet járni az utat, az egyesület is szervez ilyen programot.

Az út során a zarándokok megismerhetik Magyarország kulturális és szakrális értékeit, s ami ennél is lényegesebb: a magunk megfogalmazta kérdésekre saját magunknak kell keresnünk, majd megadnunk a választ. Ebben segít a személyesen megtapasztalt, lelki értelemben elmesélhetetlen élmény.

„A zarándoklat lényegéről sok mindent el lehetne mondani, sok fontos elemet fel lehetne sorolni. Én amit fontosnak látok benne, az a kimozdulás. Kimozdulás a megszokott keretek közül, kimozdulás a bevált sémákból, végső soron kimozdulás magamból. Persze ettől még nem lesz az út zarándoklat. Akkor válik azzá, ha ezt az Úr jelenlétében teszem; ha azért kelek útra, hogy velem legyen (pontosabban engedem, hogy ő velem legyen), ha arrafelé megyek – fizikai és lelki értelemben is –, hogy közelebb kerüljek hozzá” – foglalta össze véleményét egy „többszörös” zarándok.

Az élménybeszámolóval egybekötött filmvetítés vendége volt az egykori köztársasági elnökünk felesége, *Schmittné Makray Katalin*, az 1964. évi tokiói olimpia felemás korlátlan ezüstérmét szerzett tornásza, örökös zászlós zarándok.

*király*



## Emberség

A biatorbágyi Boldog Gizella Otthon ez esztendőben ünnepli megalapításának 15. évfordulóját. Az alkalom kapcsán május 6-án a magyar geriátria (öregkorban előforduló betegségekkel foglalkozó tudományág – a szerk.) és szociális ellátás területén dolgozó elismert szakemberek tartottak előadást a városban Mérföldkövek a gondoskodásban címmel, amelynek szorosán vett témája az idősök ellátásának kihívásaival és a demencia kérdéskörével foglalkozott.

Az intézmény irgalmas küldetést végez – fogalmazott *Vársgazi Asztrik* püspök, pannonhalmi bencés főapát, aki május 7-én ünnepi szentmisét mutatott be az otthon kápolnájában. Szavainak különös hangsúly adott, hogy *Ferenc pápa* 2016-ot az irgalmasság szentévének nyilvánította.

A Boldog Gizella Otthon alapítóinak, a *dr. Egervári Ágnes* és *dr. Radnai János* orvos házaspárnak az volta célja, hogy megoldást adjanak az idősokorúak gondozásában felmerülő társadalmi igényre, a rászorulóknak otthonra leljenek életük utolsó szakaszában. Magyarországi és külföldi tapasztalatok begyűjtését követően hozták létre az otthon, amely a hosszú távú betegellátásra szakosodott, de ezt nem kórházi körülmények között szolgáltatva az idősöknek. Itt az ember ember, s nem csupán páciens!

Van, ki nem tud elszakadni a gyökereitől, s bár az ellátása megoldott lenne, más településen akár gyermekei körében sincs lelki



békéje. Van, ki hozzátartozóinak a közelségét keresi itt, másoknak meghaltak a rokonai, egyedül él. Megannyi emberi sors, ok és indíték, amely a Boldog Gizella Otthon lakójává tesz valakit. A közösség formáló ereje az idős emberek körében is kohéziót jelent: zenés műsor szervezése a társaknak, részvétel a kézműves-foglalkozásokon vagy a reggeli tornán, a könyvtár meglátogatása várakozással teli örömet jelent a mindennapokban – vallják a lakók.

Az otthon gondozóinak munkája nem könnyű a sokszor második gyermekkorukat élő idősök között. Feladataik ellátása teljes odafigyelést, empátiát igényel; a viszonzott szeretet azonban feledtet a fáradtságot. Az idősök gondozásában nincs nehézség, csak az elvesztésük – tartják.

Ez talán hitvallásként is felfogható...

*-király-*

## További szép életet, jó egészséget!

**Németh Györgyné**  
(Majoros Mária,  
1926. április 29.)

A szegedi lány a négy elemi és négy polgári iskolai év után női kalaposnak tanult. Sajnos a háború miatt nem volt kereslet a szakmájára, de talált helyette mást: egy ügyvédi irodában szerződéseket gépelt. Itt ismerte meg későbbi férjét. Házasságukból két gyermek született. *Marika néni* később a szegedi paprikafeldolgozóban bérelszámolóként dolgozott, ezt követően a Fűszertrn.

A férjével eltöltött ötven évnek a történései szíve legszebb emlékei. Szegedet elhagyva a lányához költözött

Sándorfalvára, majd a fiához Biatorbágyra, aki szintén a gyerekeit és az unokáit követte, amikor feleségével együtt városunkban talált új otthonra. A hosszú élet és az ötven éven át tartó boldog házasság titka *Marika néni* szerint a négy h betű megtartása, úgymint hit, hűség, humor és hallgatás.

*Marika néni* családfája fiával, lányával, négy unokával és négy dédunokával terebélyesedik tovább.

**Tóth Andrásné (Márkus Zsuzsanna, 1926. május 24.)**

*Zsuzsa néni* öt éves volt, amikor Matuska Szilveszter az elhíresült viaduktrobantást követően bekéredzkedett hozzájuk kezét mosni. *Zsuzsa néni* emlékei szerint jóvágású ember volt Matuska, igaz, megitta a gyermek kakaóját. A középpolgári családból származó 18 éves lány a Nemzeti Zenedében három évet végzett el, amikor a



történelem nagy próbatétel elé állította. Egyike volt azoknak, akik megjárták a német koncentrációs tábor, Auschwitzot, és visszatértek onnan. Hazatérte után, 1946-ban férjhez ment, és aktívan vette ki a részét az akkori falu építésében, fejlesztésében. Társadalmi és közéleti munkájának köszönhetően harmadmagával megalakította a földműves-szövetkezetet, a majdani ÁFÉSZ-t. Pénzügyi osztályvezetőként igazgatta a szövetkezet ügyeit. Később a takarékszövetkezet alapítá-

sánál is segédkezett. A Karinthó utcai iskola építésénél társadalmi megbízatású tanácselnökként felügyelte, hogy elég cement kerüljön a betonba. A nyolcvanas években *Stirbach* doktorral együtt mentek Budapestre, és kérelmeztek használt szemetes kukákat, amelyeket szigorú számadással kaptak meg a lakosok. Így indult be a lakossági szemétszállítás. Hitvallása, hogy mindig annak kell segítenie, akinek van mit adnia. Ebben a szellemben nevelte fel két fiúgyermekét is.

A szépkorú hölgyeket *Tarjáni István* polgármester is köszöntötte otthonukban, és átadva számukra a miniszterelnöki oklevelet, illetve az önkormányzat ajándékát, még hosszú életet kívánt nekik erőben, egészségben.

*Miklós Krisztina*

## Sikeres pályázatok – újabb programok

Visszatekintve a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének (BKME) tavalyi évére, elmondhatjuk magunkról, hogy a nehézségek ellenére nagymértékben sikerült megvalósítani a terveinket, többek között a mellénk állók, a támogatók, az önzetlen segítők jóvoltából.

Idei létfenntartásunkhoz jelentősen hozzájárult, hogy év elején megpályáztuk Biatorbágy Város Önkormányzatának a civilszervezetek részére kiírt pályázatát, amelyet meg is nyertünk, ahogyan a Zsámbék Város Önkormányzatának és Tök Polgármesteri Hivatalának kiírt pályázatát is. Ezenkívül számítnak még a Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetsége tagarányos támoga-

tására is, valamint a szja Iszázalékból befolyt összeg és a tagdíjak is segítik a költségeink kiegyenlítését.

Tervbe vettük az eddigi hagyományos programjaink lebonyolítását: a közgyűlést, az anyák és a férfiak napját, három fürdőlátogatást, empátianapot (az eddigi gulyásparti továbbgondolt változata) és az évszázó karácsonyozást. Sajnos a tavalyi kirobbant brókerbotrány még ma is rányomja a bélyegét a működésünkre, de reméljük, hogy hamarosan rendbe jönnek a dolgaink.

Terveink szerint folytatjuk a támogatók felkutatását, ezzel szeretnénk tovább növelni a rendezvények színvonalát és szolgáltatásaink minőségét. Támogatóink népes taborát gyarapítja immáron



a Biatorbágyi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat is.

Kérjük, legyen részese munkánknak ön is! Csatlakozzon hozzánk! A jelentkezőket szeretettel várjuk a Szent István utca 11. szám alatt, a 23/310-278-as telefonszámon, illetve az [info@bkme.hu](mailto:info@bkme.hu) e-mail-címen vagy a [facebook.com/bkme.hu](https://www.facebook.com/bkme.hu) oldalon.

Köszönettel: a BKME tagja.

*Husza Valéria*

## Hála a gyógyítóknak

Az Országos Tisztifőorvosi Hivatal idén hatodik alkalommal írta ki „Az év praxisa” elnevezésű, a Kárpát medencében élő magyar háziorvosok elismerését szolgáló pályázatát. A pályázat határozott célja a nemzethez tartozás képviselése, így Magyarországon túl Kárpátalja, Erdély és a Felvidék háziorvosait egyaránt lehet jelölni, illetve szavazni rájuk. A jelölők az orvosok munkáját leginkább ismerők, így a páciensek, a települési polgármesterek és szociális intézmények lehetnek. A beérkezett pályázatokat szakmai zsűri vizsgálja, s dönt a legjobb húsz kandidáló felől. A végső sorrend megállapítása azután visszakerül a „közönség” kezébe: az interneten nyílik mód erre.

2016-ban „Az év praxisa” magyarországi győztese dr. Száray Eszter biatorbágyi gyermekorvos lett. A doktornő a gyógyítás családi hagyományát folytatja, hiszen édesanyja szintén orvos; hivatását pedig medikus lánya viszi majd tovább. A gyerekek és a szülők elismerése a gyermekbarát rendelői környezet mellett mindenképp a beteg-orvos viszonylatában kialakított bizalomnak s persze a lelkiismeretes gyógyításnak szól – vélekedik több szülő is. A gyerekek bizalmának elnyerésében nélkülözhetetlen az a csodadoboz, amelyből – a kicsik legnagyobb meglepedésére – apró kekszek



kerülnek elő a „kekszes doktor néni” jóvoltából. Száray doktornő szerint a munkáját segítő asszisztensekkel és a védőnőkkel igazi szakmai közösséget, csapatot alkotnak.

A határon túli orvosok versenyét ezúttal a Biatorbágyi testvértelepülésén, Gyergyóremetén praktizáló háziorvos, dr. Ádám József nyerte. Empátia és a lélek megértése – tartja gyógyítói munkája vezérelvének az erdélyi doktor.

KáeF

## Sportnap a Fő téren

Az égiek ismét kegyesek voltak hozzánk, és igazán kellemes szabadtéri mozgásra, játékokra való időjárás várta az öt tagóvoda középső és nagycsoportosait a Fő téren május 19-én. Reggel 8 órára a berendezett játékterek tetre kész sportemberekkel és

jókedvű gyerekekkel teltek meg a város központjában.

Vidám, zenés bemelegítés után a csoportok több helyszínen próbálhatták ki ügyességüket, gyorsaságukat. Volt, ahol a labda játszott a főszerepet, máshol aka-

dályokat kellett legyőzniük a gyerekeknek. Olyan játékokban is részt vehettek, amelyben az együttműködés, az egymásra figyelés képességét teheték próbára. A kihívások teljesítését követően frissítő és harapnivaló várta a résztvevőket, majd a gyerekek újult erővel vették ostrom alá az óriás légvárat, amelyet bizony a felnőttek is szívesen kipróbáltak. Igazán öröm volt látni, hogy nem volt egyetlen unatkozó gyermek sem a téren. Minden óvodás önfeledten vetette bele magát a játékba, a mozgásba, amely ebben kíváncsiságtól hajtott és tapasztalás által fejlődő életrészekben kitölti mindennapjaiknak legnagyobb részét.

Köszönjük a Hat Lépés Egyesület tagjainak és a Vasas ifjú labdazsonglőrjeinek, hogy ismét ilyen feledhetetlen élményt pakoltak útravalónak a gyerekek ballagótarisznyájába, ezzel hozzájárulva az óvodánk nevelőközössége által kitűzött célok megvalósulásához.

H. M. I.

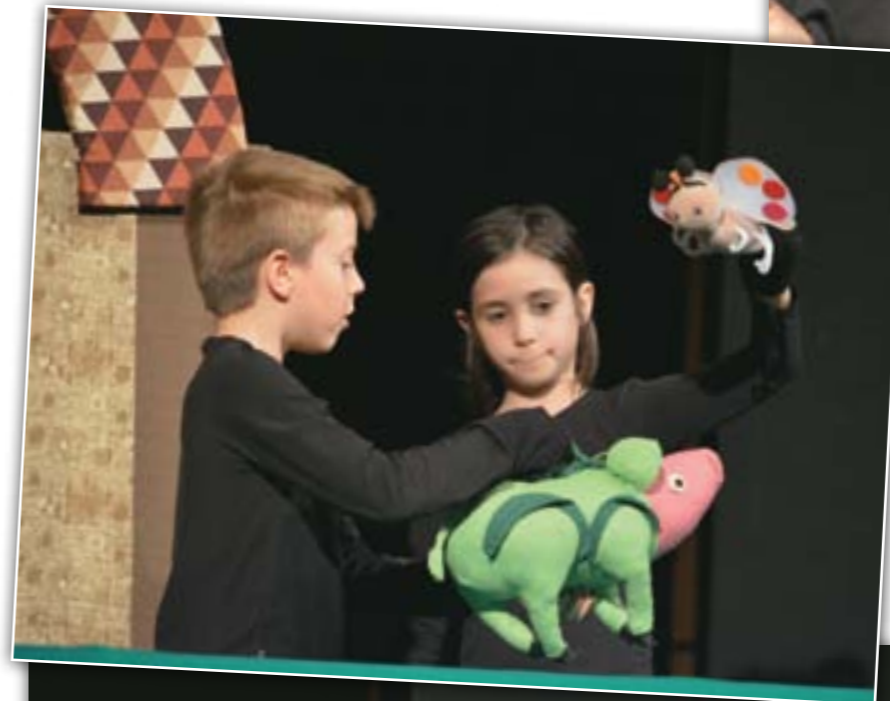


## „Hiszek a csodában”

Kezembem a kobakom címmel idén 19. alkalommal rendezte meg a Nánási házaspár vezette Prospero Bábcsoport által elindított területi gyermekbábos találkozót a Faluház, a Nemzeti Művelődési Intézet anyagi támogatásával.

„Hiszek a csodában” – idézte a találkozó megnyitóján a magyar bábművészet ikonikus alakját, Koós Ivánt Nánási Tamás, az oktatási, kulturális és sportbizottság elnöke, egykori Prospero-tag. És nem kellett sokáig várni a csodára: a házigazda Cip-cirip Bábcsoport fantasztikus előadása máris az első csoda volt. A Buták versenye című magyar népmesét állították bábszínpadra bunrakutechnikával. A biatorbágyi gyermekeket, akiknek egy része két éve, másik fele csak pár hónapja bábozik, jelenleg Tóth Kriszta (Álomzug Társulás) és Néder Norbert (Ládafia Bábszínház) bábo-sok vezetik. A Cip-ciripek most is remekül szerepeltek: arany minősítést szereztek, és egy esztendőre megkapták a fesztivál fődíját is, a Néder Norbert által adományozott Vándorbábot.

A rangos szakmai zsűri – Szentirmai László, a Magyar Bábjátékos Egyesület elnöke, Szluka Judit pedagógus, bábszínész (Bábakukucs Bábszínház) és Pályi János bábszínész-rendező, a kaposvári



Bábszínház művészeti vezetője – a nyolc csoport közül négyet arany, egyet ezüst minősítéssel, kettőt pedig különdíjjal értékelt. A biatorbágyi gyermekbábos találkozó a kezdetektől a megyei válogató feladatát is föl vállalta, az egri országos versenyre idén a Pest megyei csoportok közül a ceglédi Vadrózsák bábcsoportot juttatta tovább.

A száznál több gyermekbábost ebédrel vendégelte meg a Faluház, délután pedig izgalmas kézműves-foglalkozás és ügyességi játszótér fogadta a gyerekeket, míg a zsűri szakmai konzultációt tartott a felkészítő tanárok számára.

A bábos ünnep vendéglőadása a feledi Mese-láda Bábcsoport Gyöngyvirág Palkó című bemutatója volt, amely 2015-ben a XL. Duna Menti Tavasz fesztiválon aransávos minősítést kapott, és a tizennégy kamasz csodát művelt a Faluház színpadán! A bábos barátság erősítésének jegyében pedig a Cip-ciripek és vezetőik meghívást kaptak az idei dunaszerdahelyi fesztiválra. A biatorbágyi gyerekeket legközelebb a „Lomból álom” bábostábor várja június 20. és 24. között a Nagy utca 31. számú Bábosházban, ahol 24-én délben lesz az alkalmi csoport táborig bemutatója.

-fh.info-

## (Bor)úton a pincék között

Azok, akik még nem vettek részt a biai borúton, azt gondolhatnák, hogy egy csapat erősen becsipett atyafi enyhén imbolyogva baktat pincéről pincére az Űrge-hegyen. Szerencsére ez sem idén, sem a korábbi években nem volt jellemző. Egyesületünk és a városunk vezetősége is azt szeretné, hogy a borút egy olyan családi, közösségépítő program legyen, ahol gyermekek, felnőttek egyaránt érdemes szórakozást lelnek. A szabadban lenni mindig jó! Közben lehetőség van különféle kézművesborokat, helyben főzött ételeket kóstolni a borogazdák pincéiben. Ez a nap ugyanakkor nagyszerű alkalom ismerkedésre is.

Miben más még ez a nap? A borút során betekinthezünk Bia és Torbágy régmúltjába, magyar és sváb örökségünkbe, a szőlőműve-

lés fáradtságos, sokunk számára mégis kedves elfoglaltságába és nem utolsósorban a borkészítés, -érlelés és a minőségi tárolás titkaiba.

Idén immár ötödször lehetett végigjárni a pünkösdi borutat. A Pünkösdi Nyitott Pincék elnevezésű program házigazdája és rendezője a Bia Veritas Biatorbágyi Borkultúra és Tájvédő Egyesület volt, városunk önkormányzatának támogatásával. Maga a borút zenészek kísérete vezetett túrával indul, amelynek során közel tucatnyi évszázados préház és pince látogatható egyénileg és családosan is. A napi túra a városunk pincéjében végződik, ahol mulatós, vidám szórakoztatók és szórakozók várják a megfáradtakat. Bor és étel itt sem marad el!

A pincékben még mindig használnak ritkaságszámba menő, úgynevezett kutya-préseket. Ezek a többtonnás szerkezetek önmagukban is lenyűgözőek. Magam is elámultam, amikor először megláttam egyet négy évvel ezelőtt. Azóta feleségemmel mi is tulajdonosai lettünk egy 150 éves pincének, amely nemcsak szőlőtermesztés és borkészítés céljából, hanem családi kikapcsolódás miatt is kedves a számunkra; három gyermekünk (három-, öt- és hétévesek) is szívesen tölti itt az idejét. Számunkra néhány óra a „szőlőben” egy minivakációval ér fel, ahol mindenféle külső zavaró tényező nélkül lehetünk együtt, élvezhetjük a természet szépségeit madárfüttyel, külső és belső elcsendesedésben.

Szívesen ajánlom és invitálok mindenkit egy kellemes űrge-hegyi kirándulásra és a következő borútra novemberben, Márton napján.

*Dr. Kolláth Pál, a Bia Veritas társelnöke*



## Megkérdeztük

**Közel két hónapja nevezték ki a polgármesteri hivatal ifjúsági koordinátorának Tóth Tamást, akit arról kérdeztünk, hogy milyen feladatok állnak előtte a közeljövőben.**

– A képviselő-testület áprilisban elfogadta Biatorbágy ifjúsági koncepcióját, illetve ennek cselekvéstervét. Hamarosan itt a hagyományos Városünnep, amelynek első napja idén a fiatalokról szól. A Fő téren sátrak állnak majd, amelyekben különböző egyesületek, intézmények mutatkozhatnak be a fiataloknak, s foglalkozhatnak az ifjúságot érdeklő kérdésekkel

– *A nyár folyamán lesz még fiataloknak szóló rendezvény?*

– Augusztus 28-án kerül sor az immár tízéves múltra visszatekintő Ez a te napod!, az Etna megszervezésére, majd jön a Fiatalok a Fiatalokért Közhasznú Egyesület, a Fífike programja. Sport, tánc, illetve amatőr zenekarok és a Zanzibár lép itt föl. Ősszel szeretném megszervezni a prevencióra hivatott kábítószer-egyeztető fórumot a munkában érintett szakemberek segítségével, és tervbe vettem egy úgynevezett továbbtanulási, pályaválasztási expót, amely túlmutatna Biatorbágy határain. A környékbeli települések, valamint a fővá-



ros tekintetében Budafok-Tétény, illetve a Hegyvidék iskolái találkoznak cégek, vállalkozások HR-képviselőivel.

– *Akinek ifjúságot érintő kérdése, javaslata van, megtalálja önt?*

– Hamarosan szeretnék egy konkrét időpontban fogadóórát tartani, addig is a [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu) honlapon található az elérhetőségeim.

KF

## Biatorbágyi Eseménynaptár június-július-augusztus

[www.faluhaz.biatorbagy.hu](http://www.faluhaz.biatorbagy.hu)

**06. 17-19. | VÁROSÜNNEP TERSTÉRVÁROSOKKAL**

06. 23., 18.00 | SZIRMAY NÚBIÁBAN

**06. 20-24. | LOMBÓL ÁLOM BÁBOSTÁBOR**

**06. 27. – 07. 01. | SZÍNJÁTSZÓTÁBOR**

07. 15., 20.00 | Nyáresti koncertek – RELAX ENI-TIME

07. 22., 20.00 | Nyáresti koncertek – VÖRÖS ISTVÁN

08. 05., 20.00 | Nyáresti koncertek – SPECIAL GUEST

08. 06. | PERON ERDEI PRÓBA

08. 12., 20.00 | Nyáresti koncertek – GARDA ZSUZSA-BENKŐ ZSOLT-lemezbemutató koncert

**2016. 08. 20. | SZENT ISTVÁN-NAPI VÁROSI ÜNNEPSÉG**

08. 26., 20.00 | Nyáresti koncertek – EASY BLUES / SK





# Kék Madár

## ingatlanközvetítő iroda 15 éve Biatorbágyon

Irodánk elsőként kezdte meg tevékenységét a településen. Munkatársaink Biatorbágyon élnek, kiváló szakmai tudással, helyismerettel és személyes jó kapcsolatokkal rendelkeznek.

### Megújult új irodánkba várjuk, sok szeretettel régi és új ügyfeleinket.

Az új iroda egy tömbbe költözött a Varrío Ház Kft.-vel, (építész tervező, mérnöki iroda), amelynek tevékenysége kapcsolódik a szolgáltatásunkhoz. Országos ingatlanhálózattal (MIESZ Magyar Ingatlanközvetítők és Értékbecslők Szakmai Szervezete) és Buda környéki, valamint budapesti irodákkal dolgozunk együtt tíz éve. Irodavezetőnk, Korpos Anna Ágnes a MIESZ etikai bizottságának alelnöke.

**Biatorbágy, Ország út 2.  
www.kekmadaringatlan.hu  
Telefon/fax: +36-23/820-777  
Mobil: +36-20/955-1966**

A jogi képviseletet az irodánk szomszédságában praktizáló dr. Leveles-Barta Tímea koordinálja. A szerződéskötések jogi háttérét, valamint a szerződések elkészítését biztosítja ügyfeleink részére is.

Irodánk munkadíja az új építésű lakásoknál 1,5%, egyéb ingatlanok közvetítése 2%-os jutaléktól. Júniusban és júliusban még kedvezőbb közvetítői díjat biztosítunk ügyfeleinknek. E hirdetés bemutatása esetén további kedvezményt kínálunk.

**SZOLGÁLTATÁSAINK:** családi házak, telkek, lakások és környező nyaralók, külterületi ingatlanok közvetítése, bérbeadás-terjesztés, teljes körű ügyintézés. Értékbecsléssel és hitelügyintézésrel is állunk kedves ügyfeleink rendelkezésére.



**A Városkert Gépipari és Kereskedelmi Kft.  
Biatorbágy Vendel Ipari Park székhelyére**

## SZERVIZTECHNIKUS MUNKATÁRSAT KERES

műhelymunkára és kiszállásos javításra

**SZÜKSÉGES KÉSZSÉGEK:**

- mezőgazdasági, erőgép-, illetve kommunálisgép-szerelési végzettség és szerelési tapasztalat
- B kategóriás jogosítvány (C, E kategória előny)

**VÁROSKERT KFT.**  
2051 Biatorbágy, Tormásrét u. 5/A  
telefon: 06-23/532-800; mobil: +36-20/938-3039  
E-mail: szigetvari.katalin@varoskert.hu

## HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAT

keresek háromgyerekes család mellé, benti munkákra (takarítás, mosás, vasalás, konyha elrendezése stb.), legalább heti két napban.

Rugalmas munkaidőbeosztás, fizetés megbeszélés szerint.  
Érdeklődés esetén hívjon!

**06 20/914 5166**

## Cipőjavítás

CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK,  
LŐSZERSZÁMOK

Talpak, sarak javítása, cseréje  
Foltozás, varrás, cipőjavítás és cseréje,  
csatok, zárok, fémrészletek  
javítása cseréje  
Gyerekméretű javításának árából  
10% kedvezmény!

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.  
hétfő-csütörtök: 8-17  
péntek: 8-16  
szombat: 8-13  
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: ciposzet@citronmail.hu  
http://cipojavitas.atw.hu



## MEGNYÍLT

A Gombos & CO. Bt.  
**HÍRADÁSTECHNIKAI  
ALKATRÉSZ-SZAKÜZ-  
LETE ÉS SZERVIZE**  
a Fő téri üzletsoron.

Nyitva hétfőtől péntekig 9-17 óra  
között, szombaton 9-től 12-ig.

- alkatrészek, csatlakozók árusítása
- tv, monitor, szórakoztató elektronikai termékek
- ORION készülékek garanciális és garanciaon túli javítása

**23/350-742**



## minden, ami nyomda

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu



**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu



## VIADUKT Sportközpont

EGÉSZSÉGTUDATOS KÖZÖSSÉG, HÍMŐSÉGI  
SPORTOLÁS EGY UGRÁSHYRA TÖLDE!

Változunk együtt!

SQUASH | FITNESS | BOWLING | TRX  
SPINNING | CROSS TRAIN | HOT IRON  
PILATES | KANGOO | TÁNC | WELLNESS

Tel.: +36 23 820 999  
2051 Biatorbágy, Fő u. 1/a  
www.viadukt sport.hu

**“Mozgás Pajtás”  
NYÁRI SPORTTÁBOR**

Tudóknak, vagy ha több hirtre jössz kedvesemmel adunk!

Jún. 20-tól minden héten hétfőtől péntekig út. iskolásoknak!

A program: 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> felüyelet, 9<sup>00</sup>, 14<sup>00</sup> foglalkozások: bowling, squash, ping-pong, tánc, aerobik, kirándulás, mese matiné.  
Jelentkezni lehet: 23/820 999  
Részvételi díj: 24.990 Ft/hét, ami tartalmazza a gyümölcsöt, tisztaít, innivalót, ebédet és az uszonnát is.

**TÁNC TÁBOR**  
JULIUS 25 - AUGUSZTUS 1

**SQUASH TÁBOR**  
JULIUS 27 - JULIUS 31

+36 30 800 5840



## Jázmín Szépségstúdió

**Szolgáltatásaink:**

Kozmetika  
VAGHEGGI  
PHYTOCOSMETICI

Szolárium  
Ergoline

3D Szempilla  
Női, Férfi, Gyerek Fodrászat  
Manikűr, Pedikűr, Műköröm

**Bejelentkezés: +36-70/56-00-979**

Nyitvatartás:  
Hétfőtől - Péntekig: 10-20 óráig

Cím: 2051 Biatorbágy, Kaposztáskert u. 5/a  
(Viadukt Lakopark, Szent László u. folytatása)



## LEVELES-BARTA

ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
ugyved@levelesbarta.hu  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU



## Dr. Tóth Péter László

ügyvéd

Permegelőző konzultációk, per előtti egyezségek, jogi tanácsadás, okiratkészítés (szerződések, végrendeletek).

## POLGÁRI JOG, CSALÁDJOG

Félfogadás bejelentkezéssel:  
**30/369-6361**

**ELADÓ INGATLANOKAT KERESK ÜGYFELEIM RÉSZÉRE BIATORBÁGYON ÉS KÖRNYÉKÉN.**



## Tiéd ez a nap!

„Különösen szeressétek a gyermekeket, mert vétek nélkül valók, mint az angyalok.  
A mi örömeinkre vannak a világon, hogy jobbá tegyék szívünket.”  
(Dosztojevszkij)

Tíz órakor már népes gyereksereg és az őket kísérő személyzet mérte föl a terepet: mi is az a gyereknap játékliget itt, a patakparton. Az ugrálóvár támadható, a bringóhintó menetre kész, és Néder Norbi múltidéző hintája is pörög. Kezdődhet a szédülés!

A színpadon indul Bognár Szilvia gyerekkoncertje: „Gombolyítjuk az éneket, mint az aranyfonalat...” S mire az aranyfonal végére érünk, már a színpad előtt az énekes, vele sok kisgyerek, dallal, tánccal kápráztatja a helyükön maradtakat.

Minden gyerekprogram közkedvelt attrakciója az egykor szolgálatban állt, manapság pihenőidejét töltő tűzoltóautó birtokbavétele kívül-belül. Az öreg szerkocsi hátuljánál sorban állás, hiszen itt egy létra megmászását követően lehet feljutni a tetőre, s ez kihagyhatatlan. A vezetőfülkében „csellengőknek” gondjuk van arra is, hogy olykor-olykor megnyomják a dudát, mire jön a szelíd figyelmeztetés: ezt ne! A dуда ismét szól. Így van jól! (A szülők nem értik, hogy nem igazán őszinte rosszálló tekintetüket miért írja fölül egy futó mosoly...)

Ezen a délelőttön Biatorbágy vendége volt Vitéz László is. A fiatalok talán csak most ismerkedtek meg vele, szülei, nagyszülei régi ismerősként köszönthették az eredendően – ma már csak az égi bábszínházában játszó – Kemény Henrik életre keltette népi figurát. Ezúttal elásott kincsek után eredt a piros ruhájú, hegyes sapkájú Vitéz László.

Hordolovaglás, célba dobás vesszőkarikával, felhővadászát, kézműves-foglalkozás. Megannyi fontos teendő még a nap folyamán az egyes színpadi vagy bábszínpadi produkciók között (helyett), amelybe mindenképpen bele kell kóstolni, mígnem elérkezik az idő:



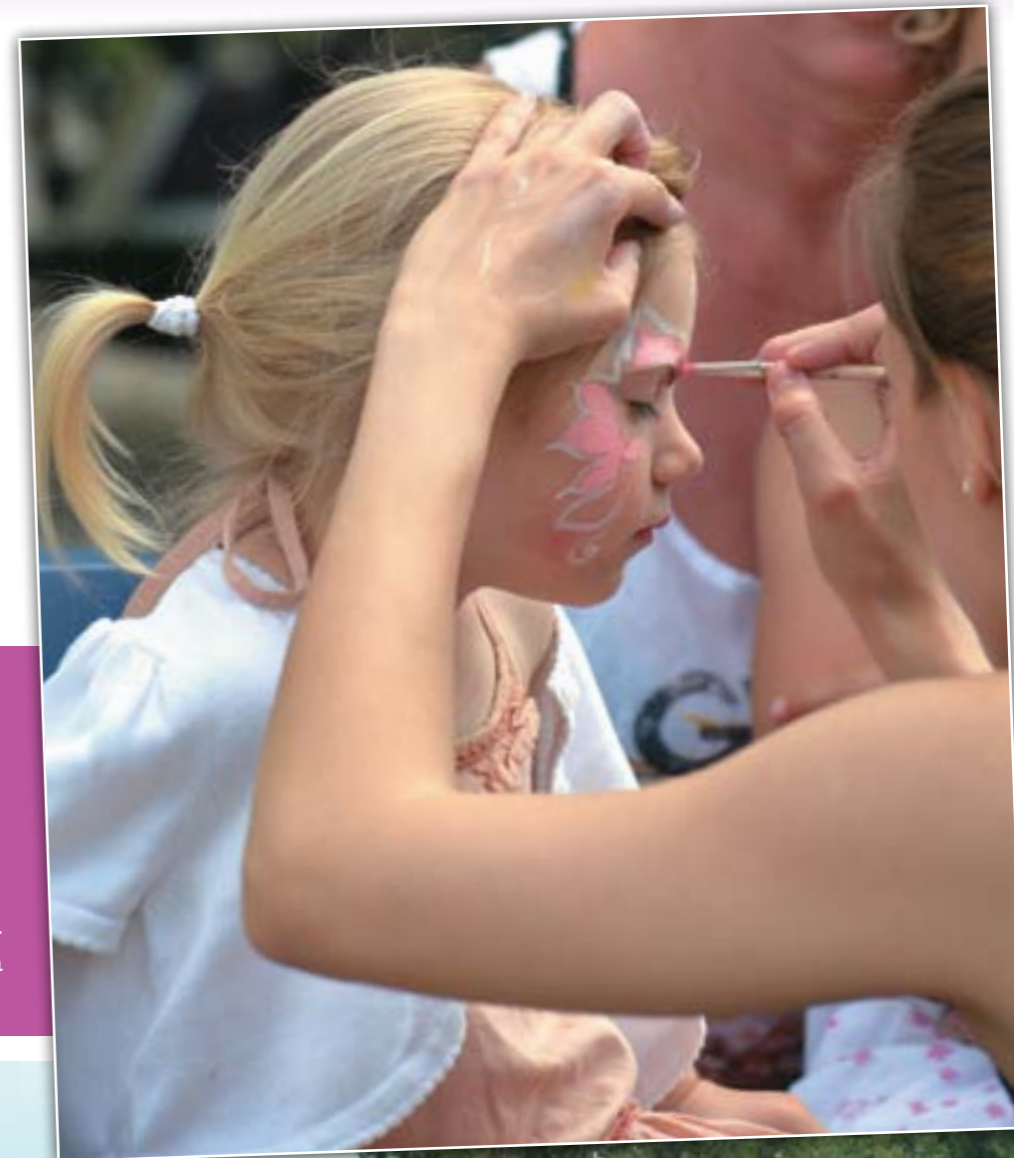
rendőrségi kutyás bemutató veszi kezdetét. Nosza, elindul a gyereksereg, ezt látni kell! Fegyelmezési gyakorlatok, rabló elfogása, kábítószer-keresés – ezúttal a kutya kedvenc játéka helyettesítette a táskába rejtett szert –, autós üldözést követő elfogás, majd a csattanó: kutyasimogatás. Az ifjonckból álló tömeg a „kordont átszakítva” indult, s az ebek túrték, csak túrték a szeretet több száz kézről eredő megnyilvánulását.

A gyereknap médiatámogatója a Family Magazin volt; jóvoltukból a családdal kapcsolatos előadások hangzottak el a közösségi házban.

Köszönet a Faluháznak a szervezőmunkáért, a sokszínű műsorpalettáért, nem utolsósorban a lebonyolításért!

Király

Az „Örülünk, hogy megszületél!” program jegyében gyermekük születése alkalmából a gyereknap bevezető eseményeként a Faluházban vették át az életfalevelet, és fogadták Biatorbágy város köszöntését azok a szülők, akiknek csemetéje 2015. november 1-je és 2016. április 30-a között látta meg a napvilágot. Nyolcvanvan vannak. Isten hozta őket!



## Egy álom folytatása

„Bian a sporttelep hiánya igazán csak a második világháború utáni években volt érezhető. Szinte napról napra nőttek fel a jobbnál jobb labdarúgók, akiknek a távolabb eső iharosi pályán kellett osztozkodniuk a torbágyiakkal. A már kitűnő játékos hírében álló Kégli András felvetésére 1947-ben kezdtek hozzá a Kolozsvári utcában egy sporttelep létesítéséhez. A helyi tanács adta a területet, a sportolók és pártoló tagok határtalan lelkesedése valósította meg a megálmodott álmot.” Így írja le Kun László a Biatorbágy sportja (1903–2002) című helytörténeti könyvében a Kolozsvári utcai sporttelep születésének pillanatait.

Az akkori társadalmi munkát tíz év után újabb összefogás követte, amelynek során az építők – többek között *Szőke Nagy Elek, Andrácz Máttyás, Környei István, Czimer Gyula, Pataki Imre, Szeszler Simon* – úgy döntöttek, hogy egy nagyobb igényű sporttelepet hoznak létre. Ekkor került sportfű a futballpályára, és letek otthonra más sportágak is, mint például a röplabda, a kézilabda és az atlétika.

Negyven esztendő múltán, 2001-ben Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének kezdeményezésére ismét összefogtak Biatorbágy polgárai, gazdasági társaságai, társadalmi szervezetei. Ennek köszönhetően megújult a labdarúgópálya, gumiborítást kapott a kézi- és a kosárlabdapálya, valamint fogadóépület és öltözők épültek. 2014-ben egy kis műfüves futballpályával gazdagodott a telep.

Idén újabb mérföldkőhöz érkezett a Kolozsvári utcai sportcentrum története. Biatorbágy Város Önkormányzata és a Viadukt Sportegyesület jóvoltából, a Magyar Labdarúgó Szövetség országos pályáépítési programjának és a Magyar Atlétikai Szö-

vetség szakmai támogatásának köszönhetően megépült egy nagy méretű műfüves labdarúgópálya, és kialakult egy a mai kor igényeinek megfelelő komplex atlétikai centrum a szükséges kiszolgálóépületekkel, lelátókkal, modern világítással, informatikai és biztonsági berendezésekkel.

A nagypályát 2016. június 3-án avaták fel a Viadukt SE Retró-FTC öregfiúk csapatainak barátságos mérkőzésével, amelyen a hazaiak 5-0-ra verték a Fradit. A megnyitón a nagyszámú futballkedvelő és -értő biatorbágyi mellett az önkormányzat és a Viadukt Sportegyesület vezetőin kívül a Magyar Labdarúgó Szövetség részéről jelen volt *Nyilasi Tibor*, a Ferencváros hetvenszeres válogatott labdarúgója és *Benkő Tamás*, az MLSZ Pest megyei igazgatója is. Az eseményről a közösségi televízió részletes beszámolót készített, amely az önkormányzati tévé portálján nézhető meg.

Az atlétikai pályák befejezésére és ünnepélyes átadására a meglehetősen szeszé-

lyes tavaszi időjárás miatt még pár hetet várni kell, de most már biztos, hogy az 1947-ben megálmodottak hamarosan valósággá válnak, és az egykori Kolozsvári utcai grund modern sportcentrumként szolgálhatja Biatorbágy lakosainak sportolási igényeit.

A pálya a hét minden napján 6-tól 21 óráig van nyitva. A futópálya és a multifunkciós gumipálya a lakosság számára térítésmentesen vehető igénybe, de a létesítmény használatának alapvető feltétele a „Viadukt-sportkártya” kiváltása. A kártyához szükséges igénylőlap megtalálható a sporttelepeken, a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán, illetve letölthető az önkormányzat és a Viadukt SE honlapjáról.

A sportcentrum részletes használati rendjéről a helyszínen kifüggesztett házi-rendből, a [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu), a [www.viaduktese.hu](http://www.viaduktese.hu) honlapokon, valamint a 23/820-721-es telefonszámon lehet érdeklődni.

B. K.



## Felnőttlabdarúgás

# Pest megyei kupadöntőt játszunk!

**Májusban a bajnokságban visszafogottabb teljesítményt nyújtottunk, de a kupában meneteltünk, és újra a döntőben vagyunk!**

**24. forduló: Viadukt SE–Török-bálint 3-0 (1-0); megérdemelt győzelem**

Retezi-Kerkovits, Mérey, Stadler, Urbán-Szikés, Szép, Kiss (Molnár), Németh, (Zimon)-Novák (Mogyorósi), Vajda. Gól: Kiss2, Németh

*Varga László:* Az első félidőben nem volt lendület és kreativitás a játékunkban, ennek ellenére megvoltak a lehetőségeink. A második játékrészben emeltünk a tempón, és szép gólokat szerezve megnyertük a mérkőzést.

*Lipők András:* Az első félidőben a küzdelem dominált, a második játékrész elején előnybe kerültek a hazaiak. A Biatorbágnak vannak olyan jó játékosai, hogy két kontrával lerendezték a mérkőzést.



*Varga László:* Az első félidő a Nagykőrösié volt, a második a miénk, így reális a döntetlen.

*Rónaszéki Lajos:* Az első félidőben kezünkben tartottuk a mérkőzést. A második játékrészben viszont a középpályás munkánk húsz percig nem volt megfelelő, és ahogy az ilyenkor lenni szokott, a 85. percben egy amatőr gólt kaptunk.

**25. forduló: Dabas-Gyón–Viadukt SE 8-0 (3-0); váratlan pofon a bajnok ellen**

Román-Mogyorósi, Mérey, Stadler, Urbán-Szikés (Auer), Szép (Zimon), Németh, Novák (Retezi)-Vajda (Gál), Molnár (Varga)

Egyenrangú ellenfelei voltunk a bajnokcsapatnak. Lehetőségeink is voltak, de nem tudtuk a kapuba találni. Az első félidő derekán két játékosunkat kiállította a játékvezető, mindkét esetben gólt is kaptunk.

*Varga László:* Bőven van mit átgondolni a következő mérkőzésig...

*Iszák Gábor:* Megérdemelten nyertük meg a mérkőzést, még ekkora különbséggel is; igaz, a két kiállítás megkönnyítette a dolgunkat.

**26. forduló: Viadukt SE–Taksony 0-5 (0-3); érthetetlen vereség**

Vaczó-Kerkovits, Mérey, Stadler, Mogyorósi-Szikés (Varga), Szép, Németh, Novák (Zimon)-Vajda (Molnár)

A taksonyiak meghatározó játékosai remek teljesítményt nyújtottak, így gond nélkül gyűjtötték be a három pontot Biatorbágyon.

*Varga László:* Ezen a találkozón abszolút nem működöttünk csapatként. A taksonyiak a futball minden elemében felülmúltak minket.

*Bábik Tibor:* Ezúttal nemcsak a hozzáállásunk, hanem a helyzetkihasználásunk is javult az előző héthez képest. Nem volt könnyű mérkőzés, jól szervezett ellenfelet sikerült legyőznünk.

**27. forduló: Viadukt SE–Nagykőrösi Kinizsi FC 1-1 (0-1); sikerült talpra állnunk**

Retezi-Kerkovits, Aurer, Stadler, Urbán, Szikés, Szép, Zimon (Varga), Kiss (Kiss Baranyi), Molnár (Tajti), Mogyorósi. Gól: Szép

Az elmúlt hetek kudarcai után újra volt egy kis sikerélményünk. A negyedik hely még mindig elérhető!

**28. forduló: Veresegyház–Viadukt SE 1-2 (1-1); nehéz mérkőzésen, újra egységes csapatként működünk**

Retezi-Kerkovits, Aurer, Stadler, Urbán, Szikés, Szép, Zimon (Tajti), Kiss (Kiss Baranyi), Németh, Novák (Mogyorósi). Gól: Novák, Aurer

A 13. percben egy szögletvariáció után a kapu mellé tartó lövésbe fejt egy veresi játékos, ezzel szerezték meg a vezetést. Az első félidőben visszafogott teljesítményt nyújtottak játékosaink, mégis sikerült kiegyenlítenünk: Novák 14 méterről lött a hosszú sarokba.

A második félidőre feljavultak az egyéni teljesítmények, így csapatjátékunk is. A Veresegyház hibáit kihasználva tetszetős támadásokat vezettünk, majd egy pontrúgást követően *Aurer Marcell* bölintett a hazaiak hálójába.

*Varga László:* Rosszul kezdtük a mérkőzést, voltak problémáink bőven, de a második félidőben javult a labdabirtoklásunk, és ez elég volt a győzelemhez.

*Urbán Flórián:* Saját magunknak köszönhetjük a sorsunkat.

A bajnokság 28. fordulóját követően a Viadukt SE 13 győzelemmel, 4 döntetlennel, 11 vereséggel, 45 rúgott, 52 kapott gól mellett 43 pontot gyűjtve a 7. helyen áll.

**Pest megyei kupa**

- 6. forduló: Verőce SE–Viadukt SE–Biatorbágy 2-5 (0-1)
- 7. forduló: Fóti SE–Viadukt SE 0-4 (0-1)

Sorozatban harmadik esztendeje sikerül bejutnunk a Pest megyei kupa döntőjébe, ahol a Tura csapata lesz az ellenfelünk.

*Galántai Zsolt*

## Fociutánpótlás

## Hazai sikerek a Majális Kupán

Kiválóan szerepeltek utánpótlás-csapatunk a május 1-jén több éve hagyományosan az Iharosban megrendezett kupasorozatban, amelyben 7 klub 21 csapatának 5 korosztályában közel 200 labdarúgó tette próbára tudását.

A Majális Kupa első körében az U7-es, U9-es és U10-es korosztályok mérköztek meg. A hét évnél fiatalabbaink egy barátságos találkozó keretében fogadták a Budafoki LC növendékeit; csaknem másfél órán keresztül zajlott a játék, ez teljesítménynek egészen elképesztő. Velük egy időben az U9-es csapatunk is játékban volt, ám itt már tétjük is volt a találkozóknak, hiszen más négy csapattal küzdöttek az elsőbbségért. A végelszámolásnál 3. helyezésként kerültünk ki a pontvadászatból, valamint a legjobb kapusnak járó díjat is elhódítottuk, amely *Föglein Boldizsár*-hoz került. Nem sokkal később kihirdettük az U10-es torna végeredményét: elsőkké lettünk! A kupagyőzelem mellett a gólkirályi cím is hozzánk került, amelyet



*Kronn Emilio* vehetett át. A 11 évnél fiatalabbak versenyében már a harmadik mérkőzés után, három győzelmet követően biztossá vált, hogy a biatorbágyi gárda emelheti magasba a trófeát. A torna legjobb játékosa klubunk növendéke, *Pál Botond* lett.

A csapatok küzdelmét rövid időre a hetes- és tizenegyesrúgó verseny szakította meg, amely az iharosi majálisok elengedhetetlen része. *Szántay Ádám* a hetesrúgó verseny győzteseként a nagyobbaknál is majdnem a döntőig menetelt kilencéves létére, ám a magabiztos, hasonlóan biatorbágyi *Balázs-Hegedűs Áront* nem sikerült megszorogatni. A nap utolsó tornája a 13 évnél fiatalabbakra várt, amelyen csapatunk bronzérmet szerzett. A torna legjobbjának járó díjat az U11-es *Császár Zalán* vihette haza.

Városunk büszke lehet a Viadukt SE növendékeire, hiszen kiváló, sok munkán alapuló eredményekkel öregbítették hírnevét. Gratulálunk a csapatoknak!

Viadukt SE, Biatorbágy

## A Kis (Zalán) gólvágó



A hatéves *Zalán* tavaly érkezett klubunkhoz, és kezdett megismerkedni a labdarúgás alapjaival. Komoly célokat tűzött ki maga elé, hiszen szeretne jobban focizni, mint édesapja. Heti két edzésen vesz részt, emellett apukáját is többször próbára teszi otthon, amihez ritkán a tesó is csatlakozik, aki előszeretettel épít Zalánnak akadálypályát a kertben, hogy a „kétlábos” ifjú labdával teljesítse azt. Labdarúgó-palántánk leginkább a magyar válogatottért van oda, *Dzsudzsák Balázs* pedig a kedvenc játékosa, akivel találkozott már. Nagycsoportos focistánk úgy vélekedik magáról, hogy ügyesen szerel, és nagyot tud rugni. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint hogy már két Bocsik-tornán is részt vett, ahol eredményes volt. Kis gólvágónk a 11-es mezt hordja, de egyszer szeretne feljebb lépni, és a 12-es mezt viselni. A foci mellett imád még építeni.

Edzői (*Abroncsos Gábor* és *Marozs László*) úgy látják, hogy érdeklődését tekintve Zalán hatalmas változáson ment keresztül a sport vonatkozásában az elmúlt évben. Eleinte nem is a labdarúgás, talán inkább a közeg volt az, amely nap mint nap a futballpályára csábította. Mára maga a sportág is elég izgalmasnak ígérkezik számára, egyre inkább figyel, koncentrálni az edzéseken, ezzel rohamosan növelve fejlődésének tempóját, amellyel hogy hatalmas örömet jelent neki a játék maga.

Sok sikert, Zalán!

Tajti András

Judo  
Kristóf  
sikerei

Oláh Kristóf óvodásként kezdett judózni nálunk, azóta számtalanszor bizonyította, hogy jól választott sportágat. Eredményei versenyről versenyre javulnak, olyannyira, hogy egy ideje már csak aranyérmekeket szerez.

Legutóbb a május 14-i diósi versenyen állhatott a dobogó legfelső fokára. Igaz, a Viadukt SE csapatát egyedül ő képviselte, de mivel minden ellenfelét legyőzte, öregbíteni tudta Biatorbágy hírnevét. A mostani jó szereplésének azért van fokozott jelentősége, mert az év elején életbe lépett versenyszabály-változások hátrányosan érintették. Kedvenc technikái – térdelő válldobás, „huncutka” átfogatás stb. – nem használhatók, ezért más dobásokat kellett intenzíven gyakorolnia.

Grunda Zoltán



## Jégkorong

## Negyedik a hokicsapat

Február végén azzal váltunk el a Biatorbágyi Körkép olvasóitól, hogy közeledik a márciusi bajnokságzárás, a végső helyosztók időszaka az OB IV-es amatőr jégkorongbajnokságban. Tudtuk, hogy érmes reményeink csak bravúr révén lehetnek, de az élvezőnybeli végeredmény a reális, elérhető és dicséretes cél.

Véget ért a bajnokság, és a csapatok néhány hete már a jól megérdemelt nyári pihenőjük, újabb bajnoki idényre való felkészülésüket kezdték meg.

Jégkorongcsapatunk az alapszakaszban megszerzett 4. helyen lépett be hat győzelemmel és négy vereséggel (64-51-es gólkülönbséggel) a rájátszásba. Az jól látható volt, hogy a bronzérem megszerzése terén nem a Kanadai-Magyar Hokiklub SE, hanem az igen megerősödött Kaposvári HC SE lesz a fő ellenfelünk.

A március 20-i első találkozón 7-6-ra győzték le a Viadukt SE fiataljait a kaposváriak, míg a második, március 26-i mérkőzésen ezt megismételték: 10-7 volt az eredmény. Az első mérkőzés szoros harmadai (1-2, 3-4, 2-1) jól mutatták, hogy két, szinte azonos tudású csapat küzd a bronzéremért; nagyon kevés dönt a két gárda között. *Csibi Zolt* és *Fritz János* két góllal, míg *Bába Zoltán* és *Gerő Krisztián* egy-egy góllal járultak hozzá a végeredményhez, de sajnos ez sem volt elegendő.

Az újabb találkozó első kétharmada 4-2-es és 5-1-es kaposvári „meglődulással” indult, amelyet az utolsó harmadban huszáros hajrával 1-4-es részgyőzelemmel zártunk, az utolsó tíz percben, zsinórban négy gólt ütöttünk, de sajnos ez is kevés volt a végeredmény befolyásolásához.

A 2015/2016-os bajnoki idényt negyedik helyezéssel zárta a csapat, ezzel folytatta a múlt évi bravúrt, amely pont egy éve bronzérmet jelentett a 11 csapatos bajnokságban.

## Lovaglás

## Pátyon szálltak nyeregbe

A Bellandor Lovasközpont május 28-án viadalt rendezett lovagolni tanuló növendékek részére Pünkösdi Lovasverseny néven Pátyon. A megmérettetésen a Bocskai István Általános Iskola (Páty), a Biatorbágyi Általános Iskola, valamint a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola lovas oktatásban részt vevő diákjai, valamint a Bellandor Lovasklub tanulói mérhették össze tudásukat.

A versenyt három kategóriában rendezték: kezdő lovasok; haladó lovasok; iskolák közötti váltóverseny.

## EREDMÉNYEK (1-6. HELYEZETT)

## Kezdek:

1. Szabó Krisztián – Bocskai I. Ált. Isk.; lova Pumukli
2. Hadnagy Anna – Bellandor; lova Pumukli
3. Bárány Réka – Biatorbágyi Ált. Isk.; lova Berta

4. Somkuti Réka Erzsébet – Biatorbágyi Ált. Isk.; lova Berta
5. Tordai Csilla Orsolya – Ritsmann P. Német. Nemz. Ált. Isk.; lova Berta
6. Éhmann-Steiner Andrea – Ritsmann P. Német Nemz. Ált. Isk.; lova Lady

## Haladók:

1. Simon Evelin Ivett – Bocskai I. Ált. Isk.; lova Lady
2. Varga Letícia – Bocskai I. Ált. Isk.; lova Bombay
3. Szébenyi Réka – Bellandor; lova Lady
4. Südi Eszter – Bellandor; lova Levendula
5. Gyovai Mónika – Bocskai I. Ált. Isk.; lova Bombay
6. Polesinszky Anna – Bocskai I. Ált. Isk.; lova Lady

## Váltóverseny:

1. Bocskai István Általános Iskola (Szabó Krisztián, Imre Eszter, Müller Mira, Kiss



A végső elszámolást tekintve az úgynevezett kanadai táblázatban Csibi Zolt végzett az élen (miként a múlt évben is) 13 találattal, 11 gólpasszal, míg őt követte *Kakas Krisztián* 10/11-es és *Gerő Krisztián* 9/12-es statisztikával.

Kapusteljesítményben *Halász Gyula*, *Gurisatti Róbert*, *Zhu Zili* hármas összességében a bajnokság középmezőnyében végzett, megbízható teljesítménnyel. Viszont egy dologban az „élen” végeztünk, s ez a kiállítások aránya, hiszen a lista első tíz hokisa között három Viadukt SE-játékos is ott van; de ezt tudjuk be a nagyobb erőfeszítés okozta feszültségnek.

„Összességében jól teljesített a csapat, a nyári igazolásokkal erősítettük az immár 23 fős keretet, de a múlt idénytől eltérően a kulcsmérkőzéseken némileg elhagytunk a szerencse. Főként a kaposvári csapat lett a mumusunk. A negyedik hellyel ennek ellenére majdnem hoztuk a múlt évi szintet, elégedettek lehetünk. Bár egy újabb éremnek nagyon örültünk volna. Nem baj, majd a következő idényben. Egy biztos, a jelen bajnokság tapasztalatait továbbvisszük. Biztató jel, hogy néha bravúrokra is képesek voltunk, így például a végső sorrendben ezüstérmes Hargitai Farkasok január végi legyőzésére” – összegezte a bajnoki idényt *Chemex Bálint* csapatvezető.

Hajrá, Biatorbágy! Hajrá, Viadukt!

Vendég Zolt



Alexandra, Pittenauer Kitti, Simon András)

2. Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola (Tordai Csilla, Misurda Orsolya, Antal Dorka, Kiss Kira, Éhmann-Steiner Andrea, Rimay Dóra, Seregi Boglárka)
2. Biatorbágyi Általános Iskola (Tuba Moll, Oláh Boglárka, Somkúti Réka, Balázs Kitti, Marosi Laura, Göbölös-Szabó Dorka)

Megjegyzés: azonos pontszám miatt két második helyezettje volt a versenynek.

BK

**Változik az ügyfelfogadási idő!**

A Pest Megyei Kormányhivatal Budakeszi Járási Hivatalának ügyfelfogadási ideje Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatalában módosult. 2016 júniusától heti két alkalommal, hétfőn 13-tól 18 óráig és szerdán 8-12 és 13-16 óra között várják az ügyfeleket.

**Új kormányablak nyílt Budakeszin**

Budakeszin is új kormányablak nyílt május 20-án, amelyet *Baltay Tímea*, a Miniszterelnökség kormányablakokért felelős helyettes államtitkára, *Tarnai Richárd*, a Pest Megyei Kormányhivatal kormány megbízottja, *Csenger-Zalán Zolt* országgyűlési képviselő, *Nagy Lajos*, a Közigazgatási és Elektronikus Közszolgáltatások Központi Hivatalának elnökhelyettese, valamint *dr. Csutoráné dr. Győri Ottilia*, Budakeszi polgármestere adták át.

„Mindenkinek érdeke az egyszerű és gyors ügyintézés. A Zsámbéki-medence térségére

pedig különösen jó hatással lesz a Budakeszi Kormányablak, hiszen közlekedési csomópontokról van szó, amely a környék összes településéről busszal is könnyen elérhető” – mondta az átadón Csenger-Zalán Zolt.

**Köszönetnyilvánítás**

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága szerettünk, *Szesler Mártonné* temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, fájdalunkban osztoztak. *A gyászoló család*

**Zártkert művelés alóli kivonása**

Az ingatlan-nyilvántartásról szóló törvény alapján a tulajdonos 2016. december 31-ig kérheti az ingatlan-nyilvántartásba zártkertként nyilvántartott ingatlan művelési ágának művelés alól kivett területként történő átvezetését. A zártkerti ingatlan művelés alóli kivonására irányuló eljárás díjmentes, a soron kívüli eljárásért azonban ingatlanonként 10 000 forint díjat kell fizetni.

A kérelmet – egy külön erre az eljárásra rendszeresített formanyomtatványon – a tulajdonos(társak)nak (vagy a meghatalmazottnak) az ingatlan fekvése szerint illetékes járási hivatalnál kell benyújtania.

Budakeszi Járási Hivatal Földhivatali Osztály, 1117 Budapest, Karinthy Frigyes út 3. Telefon: (1) 279-2090 vagy (1) 279-2092. Bővebben: [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu).

**Tavaszi szemétszüret**

Követve a korábbi évek gyakorlatát, idén is volt szemétszüret, amelyet a Biatorbágyi Tájvédő Kör, illetve az önkormányzat szervezett önkéntesek bevonásával. A szemét begyűjtése, a környezet megtisztítása a város öt területén zajlott le.

Összesen mintegy 12 köbméter hulladék „szüretelésére” került sor, amely a háztartási szeméttől az autókatrészen át a zöldhulladékig szinte mindent tartalmazott, sokszor mindez keveredve.

VÁROSUNKBAN A LEGSZÉLESEBB KÍNÁLATTAL RENDELKEZŐ SZAKÉRTŐ INGATLAN IRODA



# Otthon Centrum

Az Otthon Centrum 2000. évi alapítása óta a magyarországi lakóingatlan piac egyik vezető szereplőjévé vált és meghatározó szerepét azóta is őrzi. A cég, a fő profilját jelentő ingatlanközvetítésen túl, sokéves tapasztalattal rendelkezik hitelközvetítés, befektetési- és ingatlanfejlesztési tanácsadás terén. Ügyfeleink számára teljes körű szolgáltatást nyújtunk, legyen szó akár a megfelelő ingatlan megtalálásáról, az egyszerű adásvételhez szükséges finanszírozás megszerzéséről, az ingatlan tulajdonosok számára a legjobb áron történő értékesítésről, befektetési tanácsadásról, vagy ingatlanfejlesztési projektekhez szükséges piacelemzésről, értékesítési szolgáltatásokról. Tevékenységünk sikerét és magas szakmai színvonalát nem csak az évek során kiszolgált sok tízezer ügyfelünk elégedettsége, valamint a legnagyobb közvetítői megbízásállomány, hanem olyan szakmai elismerések is bizonyítják, mint a MAISZ Év Ingatlanforgalmazó díja, az Év Franchise-hálózata díja, a Superbrands cím, illetve a Magyar Brands címe elnyerése.



A biatorbágyi irodát 2016. áprilisa óta vezetem, célom, hogy a környék (Budakeszi, Páty, Erd. Budaörs, Etyek, Diósd, Telki, stb.) meghatározó és sikeres ingatlanközvetítő irodája legyen. A folyamatosan változó piaci körülmények, az ügyfelek igényei és elvárásai komoly kihívás elé állítják tanácsadóinkat. Annak érdekében, hogy még magasabb színvonalon szolgálhassuk ki ügyfeleinket, értékesítői csapatunk bővítését tervezzük, vállalkozó szellemű, ingatlanpiac iránt érdeklődő, értékesítési tapasztalattal rendelkező és sikerorientált jelentkezők személyében. Szeretettel várjuk Önt leendő munkatársként a Szabadság út 81. szám alatti irodánkban.

Dorkó László - irodavezető

06/70 454 5464  
Biatorbágy, Szabadság út 81.

## KONTZ TÜZÉP

Kibővült árú kínálatunkkal várjuk régi és leendő vásárlóinkat.

**ÖMLESZTETT ANYAGOK NAGY VALASZTEKBAN:**

- mosott homok 0-4, 0-8, 0-16, 0-24, 0-32
- kúla kavics 16-32, 32-64
- murva 0-22, 11-22, 22-56
- termőföld

**ZSAKOS TERMEKEK:** cement, oltott mesz, falazóhabarcs, vakoló, csempetapasztó stb.

**BETONTERMEKEK:** zsáuko, szegélykő, járdalap, kerítésoszlop stb.

**TEGLA, YTONG, HASÍTOTT TŰZIFA**

A termékekről, akciókról és az árakról érdeklődjön személyesen, telefonon vagy a [www.kontzgumi.hu](http://www.kontzgumi.hu) oldalon! Szolgáltatások/építőanyag-eladás menüpontban.

**Cím: Biatorbágy Dózsa György u. 52.**  
(az 1-es út mellett, a lámpás kereszteződésnél)

**Telefon: 23/316-745, 70/521-2838**

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között.

## FODRÁSZ · MŰKÖRÖM · MANIKŰR · PEDIKŰR

HÁZHOZ JÁRÓ SZOLGÁLTATÁSSAL BIATORBÁGYON ÉS KÖRNYÉKÉN

HÍVJON BIZALOMMAL! NEMETH RENÁTA, 06-70/314-8130

## PÁRKÁNYOK, KERÍTÉSFEDLAPOK

Párkányok, kerítésfedlapok, kémény- és támfalfedő kövek méretre gyártása műkőből, mészkőből, gránitból minőségi kivitelben, rövid határidővel és reális áron!

06-20/491-7214 vagy 06-23/340-270  
[www.zsambeksirko.hu](http://www.zsambeksirko.hu)

## FELNÖTT ÉS GYERMEK ALLERGIOLÓGIA

**DR. NAGY ARMAND**  
fül-orr-gégész és allergológus főorvos

**RENDELÉS:**  
Hétszínvirág Egészségügyi Központ,  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 13.  
Hétfőn 16-18 óra között

**BEJELENTKEZÉS:**  
**20/388-7657**

## KÁRPITOS, BÚTORASZTALOS

**Kárpitozás, bútorasztalos munkák, díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása, Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban, irodában rendelésben szükség lehet.

**Bútorszövetek most nagykereskedelmi áron!**

**Tel: 06-30/934-8458**  
[www.butorcons.hu](http://www.butorcons.hu)

Beke Balázs asztalos, kárpitos

**Biatorbágyi Körkép**

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: Kiss-Dukai Andrea. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, [f.kiraly@t-online.hu](mailto:f.kiraly@t-online.hu). Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Czipri Éva, 70/452-2603. Címlapfotó: Király Ferenc





A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélte időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...  
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNŐTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu



# Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül

Csere autó lehetőség

Márkafüggetlen szerviz \* Műszeres diagnosztika \* Eredetiségvizsgálat

\* Műszaki vizsga

Személy gépkocsi:

**19.900 Ft**

4 éves első vizsga:

**19.500 Ft**

motorkerékpár:

**9.500 Ft**

3,5t alatt kisteher:

**24.500 Ft**

Biatorbágy,  
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

[www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)



06 /23/ 311-961,  
06 /30/ 274-3433,  
06 /20/ 932-7117